

Summary of changes Medical catalogue 2016

INTRODUCTION	2
NEW MEDICAL FAMILIES	3
NEW ATTRIBUTES AND MEDICAL INTRODUCTIONS	6
DRUGS - MEDICAMENTS	
Oral drugs - Médicaments oraux	7
ARV - ARV	11
TB drugs – Médicaments tuberculose	14
Injectable drugs – Médicaments injectables	15
IV fluids – Perfusions	19
External use drugs – Médicaments usage externe	20
Ophthalmic drugs – Médicaments ophtalmiques	21
Vaccines – Vaccins	22
MEDICAL EQUIPMENT –EQUIPEMENT MEDICAL	
Anaesthesia – Anesthesia	24
Diagnostic imaging equipment - Equipement imagerie diagnostique	25
Electrical mechanical equipment – Equipement électro-mécanique	26
Hospital equipment - Equipement hospitalier	31
Training medical material – Matériel medical pour formation	32
FOOD ITEMS – NOURRITURE	
Specialized food – Alimentation spécialisée	33
MEDICAL SUPPLIES –MATERIEL MEDICAL	
Catheters, tubes & drains – Sondes et drains	37
Dressings – Pansements	38
Injection material – Matériel d'injection	38
SURGERY –CHIRURGIE	
Surgical instruments – Instruments de chirurgie	40
LABORATORY –LABORATOIRE	
Stand-alone diagnostic tests – Tests diagnostiques autonomes	41
Transport, storage and sampling – Transport, stockage et prélèvement	42
Laboratory electrical equipment – Equipement électrique laboratoire	45
MEDICAL KITS –KITS MEDICAUX	46
ANNEX	49

INTRODUCTION

In some technical sheets 2 codes are displayed: the "new code" that has been created according the new families and codification rules in 2014 and below the "former code" that is used in the order tools according the old families and rules. Instructions will be communicated on when new codes can be used by the relevant OC's (operational sections) and the supply centres.

In the past ITC was managing only the **standard** articles and codes in a separate database: +/- 3700 medical standard articles.

UniData is the new MSF's central supply article database that details all items available for the field and shares articles changes with the Movement. ITC is responsible for the creation of codification rules as well as the application of those rules to all articles.

The UniData platform contains now also all the **non-standard** articles coming from the three supply centres (MSF Logistique, MSF Supply & APU) and the five operational centres (OC's).

On the medical side this means that about 3500 non standard medical articles (Z-codes) had to be classified in the correct group and family and had to be given a new code and a correct labelling. The Z-codes no longer exist since UniData went live the 29th of May 2016.

The codification rules have been adapted and the creation of new medical families was obvious seen the amount of new articles to classify. The objective remains that the articles can be easily found from a field perspective, and the supply centres create a new article in the "correct" family and avoid that same articles are found in different families

In the MSF catalogues, only the standard articles are published

Dans certaines fiches techniques 2 codes apparaissent: le «nouveau code» (new code) qui a été créé selon les nouvelles familles et règles de codification introduit en 2014 et en-dessous «l'ancien code» (former code) qui est utilisé dans les outils de commande selon les anciennes familles. Des instructions vont être communiquées pour préciser quand les nouveaux codes vont rentrer en vigueur par les OC (centres opérationnels) et les centrales d'achats.

Par le passé ITC ne gérait uniquement les articles et les codes **standard** dans une base de données isolée: +/- 3700 articles médicaux standard.

UniData est la base de données centrale des articles fournis par MSF qui détaille tous les articles disponibles pour nos missions et partage automatiquement les changements aux articles avec le mouvement. ITC est responsable pour la création des règles de codifications ainsi que de l'application de ces règles pour tous les articles.

La plateforme UniData contient maintenant aussi tous les articles **non-standard** venant des trois centrales d'achat (MSF Logistique, MSF Supply & APU) et des cinq centres opérationnels (OC's).

Du côté médical cela signifie qu'environ 3500 articles médicaux non standard (codes Z) ont été classés dans les bons groupes et familles et ont reçu un nouveau code et un libellé correct. Les codes Z n'existent plus depuis le lancement de UniData le 29 mai 2016.



Les règles de codification ont été adaptées et la création de nouvelles familles semblait une évidence vu le nombre de nouveaux articles à classer. L'objectif reste le fait que les articles soient facilement trouvés du point de vue du terrain, et que les centrales d'achat créent l'article dans la bonne famille et évitent ainsi que le même article se retrouve dans différentes familles.

Dans les catalogues MSF catalogues, uniquement les articles standards sont publiés.

NEW MEDICAL FAMILIES


List of STANDARD valid articles contained in the new families can be found at the end of the document.
Les listes d'articles STANDARD valides faisant partie des nouvelles familles se trouvent à la fin du document.

SDIS = Disinfectants / Désinfectants

- This family was previously the DDIS family being part of the D group (drugs/medicines).
But as the biocides are not regulated as drugs, the S group (medical supplies) seems more appropriate
 - It gathers all the products for the disinfection of medical devices and surfaces in medical facilities
 - The products contain an active ingredient (for medical purposes, no logistic items)
 - The products for disinfecting the skin prior to medical procedure are classified in DEXT, even if manufacturer markets the article (wipes) as a medical device
 - Articles moved to the SDIS family
 - DDIS: Hexanios and Surfanios and their dosing pumps
 - DDIS: chlorine 1g tabs (used to prepare Dakin solution)
 - ELAE, DDIS and ELAB: disinfecting wipes for **surfaces**
- 
- Cette famille était précédemment la famille DDIS faisant partie du groupe D (drugs/médicaments).
Mais vu que les biocides ne sont pas réglementés comme des médicaments, le groupe S (consommables médicaux) semblait plus approprié.
 - Il rassemble tous les produits pour la désinfection des dispositifs médicaux et les surfaces dans les structures de santé.
 - Les produits contiennent un principe actif (pour de fins médicales, non pour les articles logistiques)
 - Les produits pour la désinfection de la peau avant un acte médical sont classés dans la famille DEXT, même si le fabricant commercialise l'article (lingettes) comme un dispositif médical.
 - Articles qui se retrouvent dans la famille SDIS
 - DDIS: Hexanios et Surfanios avec leurs pompes doseuses
 - DDIS: comprimés de chlore 1g (pour la préparation de la solution de Dakin)
 - ELAE, DDIS and ELAB: lingette désinfectantes pour les **surfaces**
- 

EDDC =

Drug dispensing and compounding equipment/ Équipement pour l'administration et la préparation extemporanée des médicaments

- All equipment that is used for drug compounding and dispensing medication to patients
 - In line with the new **Guideline on drug compounding**
 - Checklists with articles for drug compounding are also existing in drugs catalogue
 - Articles of the EDDC family
 - EMEQ compounding material: bottle, mixer, different mortars ...
 - EMEQ tablet counter, crusher, planner, cutter
- 
- Tout l'équipement qui est utilisé pour la préparation extemporanée et l'administration des médicaments au patient
 - En ligne avec le nouveau guide : **Guideline on drug compounding**
 - Des aide-mémoires concernant la préparation extemporanée existent aussi dans le catalogue des médicaments
 - Articles dans la famille EDDC
 - EMEQ matériel pour préparation extemporanée: bouteilles, mixer, mortiers, ...
 - EMEQ compteur de comprimés, broyeur ou coupeur de comprimés, pilulier...

SDDC = Drug dispensing & compounding supplies / Consommables pour l'administration et la préparation extemporanée des médicaments

- All consumables that are used for drug compounding and dispensing medication to patients
- In line with the new **Guideline on drug compounding**
- Articles in de SDDC family:
 - SCTD oral syringes and orifice reducer cap for bottles
 - SMSU plastic bags for drugs and for medication
 - EMEQ medication cup, drug container
- Tous les consommables qui sont utilisés pour la préparation extemporanée et l'administration des médicaments au patient
- En ligne avec le nouveau guide : Guideline on drug compounding
- Articles faisant partie de la famille SDDC
 - SCTD seringues orales et adaptateurs pour flacons
 - SMSU sachets plastiques pour médicaments
 - EMEQ godet pour médicaments, boîte pour médicaments

SPPE = Personal Protective equipment for medical practices / Equipement de protection individuelle pour les activités de santé

- Protection equipment for staff to be used in “special conditions / programmes” and only for medical practices
- There are no specific storage conditions for the products, there are no expiry dates, there are no sterile articles
- The content is subject to changes, awaiting the new guidelines for VHF
 - EMEQ: specific goggles
 - ELIN: coveralls, hoods, Tychem made materials
 - SMSU: nitrile examination gloves with extended cuff
- Equipement de protection pour le personnel à utiliser dans des “conditions/ programmes spécifiques » et uniquement pour des pratiques médicales
- Il n'y a pas de conditions de conservation spécifiques pour les produits, ni de date de péremption et ce ne sont pas des articles stériles
- Le contenu est susceptible de changer, en attente du nouveau guide pour les FHV
 - EMEQ: lunette de protection
 - ELIN: combinaisons, cagoules, articles en Tychem
 - SMSU: gants d'examen en nitrile avec une longue manchette



SSUR = Surgical instruments for single use / Instruments chirurgicaux à usage unique



- The ESUR (surgical instruments) is a big family that contains all reusable instruments.
- The past years there were some codes created for single use surgical instruments. In order to find them back easily and to avoid confusion and errors when ordering the surgical instruments, the new family SSUR is created.
 - episiotomy scissors single use
 - single use suture set

- La famille ESUR (instruments chirurgicaux) est une grande famille comprenant les instruments chirurgicaux réutilisables.
- Les dernières années quelques codes ont été créés pour des instruments chirurgicaux réutilisables. Afin de pouvoir les retrouver facilement et d'éviter la confusion et les erreurs lors de la commande d'instruments chirurgicaux, la nouvelle famille SSUR a été créé.
 - Ciseaux pour épisiotomie à usage unique
 - Set de suture à usage unique

SSCO = Surgical consumables / Consommables chirurgicaux

- Single use or disposable articles used in surgery (during surgical procedures), which are not instruments
 - e.g. orthopaedic bone cement, bone wax, oil for lubricating instruments, skin marker pen

- Articles à usage unique ou jetables utilisés en chirurgie (durant les interventions chirurgicales), qui ne sont pas des instruments
 - e.g. ciment osseux, cire osseuse, huile pour lubrifier les instruments, marqueur de peau

LABORATORY

STSS = Transport, storage and sampling systems of biological material/ Matériel pour le transport, la conservation et le prélèvement de matériel biologique

- Blood sampling devices (Vacutainer system, lancets)
- Sample containers and sample swabs
- Protection containers
- Transport devices and packaging

- Dispositifs pour le prélèvement sanguin (système Vacutainer, lancettes)
- Containers pour échantillons et écouvillons
- Containers de protection
- Dispositifs d'emballage et de transport



Microbiology articles / articles microbiologie

A complete review was done for all microbiology articles used in the laboratory. This resulted in the creation of 4 new families, with new roots

- SAST = Antibiotic Susceptibility Testing Items
- SBCM = Bacteriological culture media
- SBID = Bacterial identification tools
- SBQC = Bacterial strains Quality Control



Une révision complète de tous les articles de microbiologie utilisés dans le laboratoire a été faite. Cela s'est soldé par la création de 4 nouvelles familles, avec des nouvelles racines

- SAST = Articles pour tester la susceptibilité aux médicaments
- SBCM = Milieu de culture bactériologique
- SBID = Système d'identification bactérienne
- SBQC = Contrôle qualité souches bactériennes

ETME = Training medical material / Matériel médical pour formation

New family of training material in addition to the existing ones like training mannequins (ETMA) or posters (ETPO). This new family contains training material for medical procedures.

Nouvelle famille de matériel de formation, en supplément aux familles existantes comme les mannequins ou les planches murales pour formation. Cette nouvelle famille regroupe le matériel de formation pour les actes médicaux

NEW ATTRIBUTES



New symbol to indicate that the article is exclusively intended for a paediatric use

Nouveau symbole qui indique que l'article est exclusivement réservé pour un usage pédiatrique



New symbol to indicate that the drug is a cytotoxic drug

Nouveau symbole qui indique que le médicament est cytotoxique



MEDICAL INTRODUCTIONS



The medical introductions of the catalogues have been completely reviewed: as well the drugs introduction as the introduction on medical items. It's worthwhile to read them carefully because you will find quite a lot of answers to your questions.

Les introductions médicales des catalogues ont été complètement revues: aussi bien l'introduction sur les médicaments que l'introduction sur les articles médicaux. Cela vaut la peine de les lire attentivement car vos nombreuses questions y trouveront une réponse 😊

DRUGS

Oral drugs

NEW MOLECULES

DORABISO2TB	BISOPROLOL fumarate, 2.5 mg, break. tab. BISOPROLOL fumarate, 2.5 mg, comp. séc.	WHO Class: 12.1 / 12.2 / 12.3 / 12.4
DORABISO5T-	BISOPROLOL fumarate, 5 mg, tab. BISOPROLOL fumarate, 5 mg, comp.	WHO Class: 12.1 / 12.2 / 12.3 / 12.4

Bisoprolol is a cardioselective beta-blocker to treat hypertension, heart failure and is used as prophylaxis of angina pectoris. It has the same advantages as atenolol with as additional benefit a better survival in case of heart failure. It will replace atenolol in the kits. In the WHO list of Essential Medicines 2015. The order is not to be justified.

Le bisoprolol est un bêtabloquant cardioselectif qui traite l'hypertension artérielle, l'insuffisance cardiaque et est utilisé pour la prévention de la crise d'angor. Il a les mêmes avantages que l'aténolol avec comme bénéfice additionnel une meilleure survie en cas d'insuffisance cardiaque. Il remplace l'aténolol dans les kits. Dans la liste des Médicaments essentiels de l'OMS 2015. La commande n'est pas à justifier.

DORATENO3T-	TENOFOVIR DISOPROXIL fumarate, eq. 245 mg base, tab. TENOFOVIR DISOPROXIL fumarate, eq. 245 mg base, comp	WHO Class: 6.4.4.1 Justification Code: PM
-------------	--	--

Tenofovir disoproxil is an antiretroviral medicine (nucleotide reverse transcriptase inhibitor).

It was deleted from the MSF order list in 2013 because was no longer recommended for the AIDS treatment, being replaced by the fixed-dose combination with tenofovir.

It is introduced again in 2016 for hepatitis B treatment.

Justification PM = Reserved for the treatment of Hepatitis B. In the WHO list of Essential Medicines 2015.

Le ténofovir disoproxil est un antirétroviral (inhibiteur nucléotidique de la transcriptase inverse)

Il fut supprimé de la liste de commande MSF en 2013 car il n'était plus recommandé pour le traitement du SIDA, car remplacé par la combinaison a dose fixe avec le ténofovir.

Il est réintroduit en 2016 pour le traitement de l'hépatite B.

Justification PM = Réserve pour le traitement de l'hépatite B. Dans la liste des Médicaments essentiels de l'OMS 2015.

NEW PRESENTATIONS

DORAAMOC5T1	AMOXICILLIN 500 mg / CLAVULANIC acid 125 mg, tab. AMOXICILLINE 500 mg / ac. CLAVULANIQUE 125 mg, comp.	WHO Class: 6.2.1 Justification Code: P
-------------	---	---

Amoxicillin / Clavulanic acid ratio 4:1 is back on the MSF list with a very restricted indication.

Amoxicillin 500 mg / Clavulanic acid 125 mg is given orally 30 minutes before the IV infusion of imipenem/ cilastatin. Justification P = Reserved for MDR tuberculosis programmes only.

For all other indications, use the ratio 7:1 or 8:1.

L'amoxicilline / acide clavulanique avec ratio 4 :1 est de retour dans la liste MSF avec une indication très restreinte.

L'amoxicilline 500 mg / acide clavulanique 125 mg (ratio 4 :1) est donnée oralement 30 minutes avant la perfusion IV d'imipenem/ cilastatine.

Justification P = Réserve uniquement aux programmes tuberculose MDR .

Pour toutes les autres indications, utiliser le ratio 7 :1 ou 8 :1.

DORAARLU5T1	AL 80/480 mg, 6 tab., blister, >35 kg AL 80/480 mg, 6 comp., blister, >35 kg	WHO Class: 6.5.3.1
-------------	---	--------------------

Artemether/lumefantrine is an antimalarial under blister packaging for a 3-days treatment.


A new presentation has been added for the weight category >35kg. It allows to take one tablet instead of four, twice a day.

In the WHO list of Essential Medicines 2015. The order is not to be justified.

Artemether/lumefantrine est un antipaludique sous emballage blister pour un traitement de 3 jours.

Une nouvelle présentation a été ajoutée pour la catégorie de poids > 35kg. Elle permet de prendre un comprimé au lieu de quatre, deux fois par jour.

Dans la liste des Médicaments essentiels de l'OMS 2015. La commande n'est pas à justifier.


New Code DORACLIN1C- former code DORAZFR0577	CLINDAMYCIN hydrochloride, eq. 150 mg base, caps. CLINDAMYCINE chlorhydrate, éq. 150 mg base, gél.	WHO Class: 6.2.2 / 6.5.4 
---	---	---

Addition of the paediatric presentation of clindamycin which is a lincosamide antibacterial medicine. There are various indications: staphylococcal and/or streptococcal infections (see MSF guidelines).

In the WHO list of Essential Medicines 2015. The order is not to be justified.

Ajout de la présentation pédiatrique de clindamycine qui est un antibactérien (antibiotique) de la famille des lincosamides. Les indications sont variées : infections à staphylocoques et /ou streptocoques (voir guides MSF).

Dans la liste des Médicaments essentiels de l'OMS 2015. La commande n'est pas à justifier.

DORACEFI2S-	CEFIXIME, 100mg/5ml, powder for oral susp., 60 ml, bot. CEFIXIME, 100mg/5ml, poudre pour susp. orale, 60 ml, fl.	WHO Class: 6.2.1 Justification Code: M 
-------------	---	---

Introduction of a second presentation of oral suspension of cefixime which is intended for paediatric use.

The 60 ml presentation is a supply alternative to the 40 ml presentation (DORACE FI1S-).

Justification M = Prescription under medical supervision.

In the WHO list of Essential Medicines 2015 (400 mg tablets)

Introduction d'une deuxième présentation de suspension orale de céfixime, destinée à l'usage pédiatrique.

La présentation de 60 ml est une alternative d'approvisionnement pour celle de 40 ml (DORACE FI1S-).

Justification M = Prescription sous contrôle médical.

Dans la liste des Médicaments essentiels de l'OMS 2015 (comprimés à 400 mg)

DORADAPS2T-	DAPSONE, 25 mg, tab. DAPSONE, 25 mg, comp.	WHO Class: 6.2.3 / 6.5.4 Justification Code: P 
-------------	---	--


New Code DORADAPS1TB former code DORADAPS1T-	DAPSONE, 100 mg, breakable tab. DAPSONE, 100 mg, comp. sécable	WHO Class: 6.2.3 / 6.5.4 Justification Code: P
---	---	---

For dapsone there is the introduction of the paediatric dosage of 25 mg tablet, and the 100mg tablet becomes breakable. Justification P = Reserved for the treatment of leprosy and AIDS .

In the WHO list of Essential Medicines 2015.

Pour la dapsonne il y a l'introduction du dosage pédiatrique le comprimé à 25 mg, et le comprimé à 100mg devient sécable. Justification P = Réserve au traitement de la lèpre et du SIDA.

Dans la liste des Médicaments essentiels de l'OMS 2015.

DORAFERS3S-	FERROUS salt, eq. iron 45mg/5ml, syrup, 300ml, bot. sel de FER, éq. 45mg/5ml fer, sirop, 300ml, fl.	WHO Class: 10.1 
-------------	--	--

Introduction of a second presentation of oral suspension which is intended for paediatric use (second phase of the treatment of acute severe malnutrition).

The syrup bottle of 200ml (DORAFERS2S-) can be replaced by the syrup bottle of 300ml in case of shortage. In the WHO list of Essential Medicines 2015. The order is not to be justified.

Introduction d'une deuxième présentation de suspension orale, destinée à l'usage pédiatrique (seconde phase du traitement de la malnutrition sévère aiguë).

Le flacon de sirop de 200ml (DORAFERS2S-) peut être remplacé par celui de 300ml en cas de rupture de stock. Dans la liste des Médicaments essentiels de l'OMS 2015. La commande n'est pas à justifier.

DORAFURO2T-	FUROSEMIDE, 20 mg, tab. FUROSEMIDE, 20 mg, comp.	WHO Class: 12.4 / 16
-------------	---	----------------------

Furosemide is a diuretic to treat oedema and hypertension.

The 20 mg tablet was added to the 40 mg tablet which already appears on the MSF list since 1995. Both dosages are necessary for administer the correct dosage to the patients (as the 40 mg tablet is not breakable).

In the WHO list of Essential Medicines 2015. The order is not to be justified.

La furosémide est un antidiurétique pour traiter les œdèmes et l'hypertension.

Le comprimé à 20 mg a été ajouté au comprimé de 40 mg déjà dans la liste MSF depuis 1995. Les deux dosages sont nécessaires pour administrer le dosage correct au patient (car le comprimé à 40 mg n'est pas sécable).

Dans la liste des Médicaments essentiels de l'OMS 2015. La commande n'est pas à justifier.

DORAMICO2J8	MICONAZOLE nitrate, 2%, oral gel, 80g, tube MICONAZOLE nitrate, 2%, gel oral, 80g, tube	WHO Class: 6.3
-------------	--	----------------

Miconazole is an antifungal to treat oropharyngeal candidiasis. The muco-adhesive tablet (gumpatch) is no longer available and replaced by miconazole oral gel.

For children <3 years, use preferably nystatin oral suspension as it is easier to use than the miconazole oral gel.

In the WHO list of Essential Medicines 2015. The order is not to be justified.


This change is not appearing in the printed version of the catalogue.

Le miconazole est un antifongique pour le traitement des candidoses oropharyngées. Le comprimé buccal muco-adhésif n'est plus disponible et remplacé par du miconazole gel oral.

Chez l'enfant de moins de 3 ans, préférer la nystatine en suspension buvable (voir articles apparentés ci-dessous) qui est plus facile à utiliser que le miconazole gel oral.

Dans la liste des Médicaments essentiels de l'OMS 2015. La commande n'est pas à justifier.

Ce changement n'apparaît pas dans la version imprimée du catalogue.



DORAPARA1S-	PARACETAMOL (acetaminophen), 120mg/5ml, oral susp., 100ml bot. PARACETAMOL (acétaminophène), 120mg/5ml, susp. orale, 100ml fl.	WHO Class: 2.1 / 7.1 
-------------	---	---

The label of the oral suspension of paracetamol gives now the indication of the volume: bottle of 100 ml.

The oral suspension form is intended for paediatric use. In the WHO list of Essential Medicines 2015.

Le libellé de la suspension orale du paracétamol indique dorénavant le volume : flacon de 100ml.

La forme suspension orale est destinée à l'usage pédiatrique. Dans la liste des Médicaments essentiels de l'OMS 2015.

DORASPAQ1TD2	SP 1x250/12.5mg + AQ 3x eq.76.5mg base, disp. tab, cobl, 4.5-8kg SP 1x250/12.5mg + AQ 3x eq.76.5mg base, comp disp, cobl, 4.5-8kg	WHO Class: 6.5.3.1 Justification Code: P 
DORASPAQ2TD2	SP 1x500/25mg + AQ 3x eq.153mg base, disp. tab., cobl., 9-17kg SP 1x500/25mg + AQ 3x eq.153mg base, comp disp, cobl., 9-17kg	WHO Class: 6.5.3.1 Justification Code: P 

The dispersible tablets are added for the coblisters sulfadoxine/pyrimethamine + amodiaquine Antimalarial medicine for the seasonal malaria chemoprevention in the Sahel region. In the WHO list of Essential Medicines 2015.

Les comprimés dispersibles sont introduits pour les coblisters sulfadoxine/pyriméthamine + amodiaquine Antipaludique pour la chimioprévention du paludisme saisonnier dans la région du Sahel. Dans la liste des Médicaments essentiels de l'OMS 2015.

DELETED MOLECULES

DORAATEN5T-	ATENOLOL, 50 mg, tab. ATENOLOL, 50 mg, comp.	WHO Class: 12.1 / 12.2 / 12.3
-------------	---	-------------------------------

Atenolol is no longer recommended as first-line treatment for hypertension in patients > 60 years. It is replaced by bisoprolol on the MSF list and in the kits and modules. For obstetric indications labetalol should be used.

L'aténolol n'est plus recommandé comme traitement de première ligne pour l'hypertension chez des patients. Il est remplacé par le bisoprolol sur la liste MSF et dans les kits et modules. Pour les indications obstétricales, il faut utiliser le labétalol.

ARV

ARV

NEW MOLECULES

DORADOLU5T-	DOLUTEGRAVIR sodium (DTG), eq. 50 mg base, tab. DOLUTEGRAVIR sodium (DTG), éq. 50 mg base, comp.	WHO Class: 6.4.2.4 Justification Code: PF
-------------	---	--

New class of antiretroviral drugs (integrase inhibitor) without cross resistance with other ARV drugs. Component of third line ART regimens. It is used for treatment of ART -experienced HIV patients. Also recommended as part of alternate first-line regimen in 2016 WHO guidelines. Justification PF = New medicine for which additional information is necessary in terms of criteria for use, evaluation, consumption, ease of use, follow up of side effects, etc. Not in the WHO list of Essential Medicines 2015.


Nouvelle classe d'antirétroviraux (inhibiteur d'intégrase) sans résistance croisée avec les autres antirétroviraux. Composant de traitement ARV de 3^{ème} intention. A utiliser chez des patients prétraités par des ARV. Egalement recommande comme faisant partie du traitement de première ligne alternatif dans les recommandations OMS 2016. Justification PF = Nouveau médicament pour lequel des informations complémentaires sont nécessaires en termes de critères d'utilisation, d'évaluation, de consommation, de facilité d'utilisation, de suivi d'effets secondaires, etc. Pas dans la liste des Médicaments essentiels de l'OMS 2015.

New Code DORARALT1TC former code DORARALT1T-	RALTEGRAVIR potassium (RAL), eq. 100 mg base, chew. tab. RALTEGRAVIR potassique (RAL), éq. 100 mg base, comp.à macher	
---	--	--

The paediatric dosage of raltegravir is added to the catalogue and MSF list. New class of antiretroviral drugs (integrase inhibitor) without cross resistance with other ARV drugs. Component of third line ART regimens. It is used for treatment of ART -experienced HIV patients. Justification PF = New medicine for which additional information is necessary in terms of criteria for use, evaluation, consumption, ease of use, follow up of side effects, etc. Not in the WHO list of Essential Medicines 2015.



Le dosage pédiatrique du raltegravir est ajouté au catalogue et à la liste MSF. Nouvelle classe d'antirétroviraux (inhibiteur d'intégrase) sans résistance croisée avec les autres antirétroviraux. Composant de traitement ARV de 3^{ème} intention. A utiliser chez des patients prétraités par des ARV. Justification PF = Nouveau médicament pour lequel des informations complémentaires sont nécessaires en termes de critères d'utilisation, d'évaluation, de consommation, de facilité d'utilisation, de suivi d'effets secondaires, etc. Pas dans la liste des Médicaments essentiels de l'OMS 2015.

NEW PRESENTATIONS

New Code DORAABLA3TD former code DORAABLA3T-	ABC 120 mg / 3TC 60 mg, disp. tab. ABC 120 mg / 3TC 60 mg, comp. disp.	WHO Class: 6.4.2.5 Justification code PF 
---	---	--

New paediatric dosage of abacavir/lamivudine FDC, that reduces the number of tablets taken by paediatric patients (replaces partly DORAABLA1TD ABC 60 mg / 3TC 30 mg). Antiretroviral medicine (combination of two nucleoside reverse transcriptase inhibitors) needs to be combined with a NNRTI or a protease inhibitor for the first line regimen. Dipsible tablet = tablet for oral solution. In the WHO list of Essential Medicines 2015. The order is not to be justified.

Nouveau dosage pédiatrique de la combinaison à dose fixe d'abacavir/lamivudine, qui réduit le nombre de comprimés à prendre par les patients pédiatriques (remplaçant en partie DORAABLA1TD ABC 60mg/3TC 30mg). Antirétroviral (association de deux inhibiteurs nucléotidiques de la transcriptase inverse) à combiner avec un INNTI ou un inhibiteur de protéase pour le traitement de première intention. Comprimé dispersible = comprimé pour solution buvable. Dans la liste des Médicaments essentiels de l'OMS 2015. La commande n'est pas à justifier.

DORADARU1T-	DARUNAVIR ethanolate (DRV), eq. 150mg base, tab. DARUNAVIR éthanolate (DRV), éq. 150mg base, comp.	WHO Class: 6.4.2.3 Justification code PF 
DORADARU7T-	DARUNAVIR ethanolate (DRV), eq. 75 mg base, tab. DARUNAVIR éthanolate (DRV), éq. 75 mg base, comp.	WHO Class: 6.4.2.3 Justification code PF 

Antiretroviral medicine (protease inhibitor). Needs boosting with ritonavir.

To be used for HIV patients who have experienced treatment failure with previous lopinavir/ritonavir-based ART regimen.

Justification PF = Reserved for the third line treatment of AIDS. New medicine for which additional information is necessary in terms of criteria for use, evaluation, consumption, ease of use, follow up of side effects, etc.

In the WHO list of Essential Medicines 2015.

Antirétroviral (inhibiteur de la protéase). Doit être administré en association avec du ritonavir ("booster").

A utiliser chez des patients prétraités par des AR V après échec d'un traitement à base de lopinavir/ritonavir.

Justification PF = Réserve au traitement de 3ième intention du SIDA. Nouveau médicament pour lequel des informations complémentaires sont nécessaires en termes de critères d'utilisation, d'évaluation, de consommation, de facilité d'utilisation, de suivi d'effets secondaires, etc.

Dans la liste des Médicaments essentiels de l'OMS 2015.

DORALPVR1P-	LPV 40 mg / r 10 mg, pellets LPV 40 mg / r 10 mg, granules	WHO Class: 6.4.2.3 
-------------	---	---

Antiretroviral medicine (combination of protease inhibitors)

No need for cold chain for the pellets. The pellets should gradually replace the oral solutions (DORALPRF2S- & DORALPRF3S-) which are not heatstable and are intended for paediatric use.

In the WHO list of Essential Medicines 2015. The order is not to be justified.

Antiretroviral (association d'inhibiteurs de la protéase)

Pas de chaîne de froid pour les granules. Les granules doivent graduellement remplacer les solutions orales (DORALPRF2S- & DORALPRF3S-) qui ne sont pas thermostables et sont destinées à l'usage pédiatrique.

Dans la liste des Médicaments essentiels de l'OMS 2015. La commande n'est pas à justifier.

DORARITOST-	RITONAVIR (r), 50 mg, tab. RITONAVIR (r), 50 mg, comp.	WHO Class: 6.4.2.3 
-------------	---	---

Antiretroviral medicine (protease inhibitor). To be used in combination with other protease inhibitors.

The 50 mg tablet should replace the oral solution which is not heatstable and is intended for paediatric use.

In the WHO list of Essential Medicines 2015. The order is not to be justified.

Antirétroviral (inhibiteur de la protéase). A utiliser en association avec d'autres inhibiteurs de la protéase.

Le comprimé à 50 mg doit remplacer la solution orale qui n'est pas thermostable et est destiné à l'usage pédiatrique.

Dans la liste des Médicaments essentiels de l'OMS 2015. La commande n'est pas à justifier.

REMOVAL OF ARV MEDICINES

DORADIDA12CG	DIDANOSINE (ddl), 125 mg, gastro-resistant caps. DIDANOSINE (ddl), 125 mg, gél. gastrorésistante
DORADIDA25CG	DIDANOSINE (ddl), 250 mg, gastro-resistant caps. DIDANOSINE (ddl), 250 mg, gél. gastrorésistante
DORADIDA4CG	DIDANOSINE (ddl), 400 mg, gastro-resistant caps. DIDANOSINE (ddl), 400 mg, gél. gastrorésistante

Didanosine is known for its short and long term toxicity. Better options are now available. All the codes have been removed from the MSF list.

No longer recommended by WHO.

La didanosine est connue pour sa toxicité à court et à long terme. De meilleures options sont maintenant disponibles. Tous les codes ont été supprimés de la liste MSF.

Plus recommandé par l'OMS.

DORALSTA3T-	3TC 150 mg / d4T 30 mg tab. 3TC 150 mg / d4T 30 mg comp.
DORALSNV1TD	3TC 30 mg / d4T 6 mg / NVP 50 mg, disp. tab. 3TC 30 mg / d4T 6 mg / NVP 50 mg, comp. disp.
DORALSNV2TD	3TC 60 mg / d4T 12 mg / NVP 100 mg, disp. tab. 3TC 60 mg / d4T 12 mg / NVP 100 mg, comp. disp.
DORALSNV3T-	3TC 150 mg / d4T 30 mg / NVP 200 mg, tab. 3TC 150 mg / d4T 30 mg / NVP 200 mg, comp.
DORALSNV3TS	3TC 150 mg / d4T 30 mg / NVP 200 mg, scored tab. 3TC 150 mg / d4T 30 mg / NVP 200 mg, comp. strié

All the FDC containing stavudine are no longer part from the recommended ARV lists, protocols and guidelines. They are all deleted from the MSF lists, because other alternatives are available.

Toutes les CDF contenant de la stavudine ne font plus parties des listes, protocoles ou guides recommandés concernant les ARV. Ils sont tous supprimés de la liste MSF car d'autres alternatives sont disponibles.

DORAEFAV1T-	EFAVIRENZ (EFV or EFZ), 100 mg, tab. EFAVIRENZ (EFV ou EFZ), 100 mg, comp.
DORAEFAV1TD	EFAVIRENZ (EFV or EFZ), 100 mg, disp. tab. EFAVIRENZ (EFV ou EFZ), 100 mg, comp. disp.

The efavirenz tablet of 100mg is no more in the IATT WHO paediatric ARV list. It is also deleted from the MSF list. The dose for children >3 years (weight >10kg) starts at 200 mg once a day.

Le comprimé à 100mg d'efavirenz ne fait plus partie de la liste des ARV de l'OMS-IATT. Il est également supprimé de la liste MSF. Le dosage pour les enfants >3ans (poids >10kg) commence à 200 mg une fois par jour.

TB drugs


Médicaments TB

NEW PRESENTATIONS

DORAETHN1T1	ETHIONAMIDE, 125 mg, tab., blister	WHO Class: 6.2.4 
	ETHIONAMIDE, 125 mg, comp., blister	


Ethionamide is an antituberculosis bactericide medicine. The 125mg tablet is a new paediatric formulation in line with the WHO recommendations. The 250mg tablet is already in the MSF list for adults.
Justification P = Reserved for the treatment of drug resistant tuberculosis.

L'éthionamide est un antituberculeux bactéricide. Le comprimé à 125mg est une nouvelle formulation pédiatrique selon les recommandations de l'OMS. Le comprimé à 250mg est déjà dans la liste MSF pour les adultes.
Justification P = Réservé au traitement de la tuberculose résistante aux antituberculeux.
In the WHO list of Essential Medicines 2015.

DORAHRI5TD1	H 50 mg / R 75 mg, disp. tab., blister	WHO Class: 6.2.4 
	H 50 mg / R 75 mg, comp. disp., blister	

Combination of two antituberculosis bactericide medicines. The FDC tablet is a new paediatric formulation in line with the WHO recommendations. Given changes in international recommendations on dosage for children, there are now four different combinations in the MSF list.
In the WHO list of Essential Medicines 2015. The order is not to be justified

Association de deux antituberculeux bactéricides. Le comprimé CDF est une nouvelle formulation pédiatrique selon les recommandations de l'OMS. Du aux changements des recommandations internationales sur les dosages pédiatriques, il y a maintenant quatre combinaisons dans la liste MSF.
Dans la liste des Médicaments essentiels de l'OMS 2015. La commande n'est pas à justifier.

DORAHZRI5TD1	H 50 mg / Z 150 mg / R 75 mg, disp. tab., blister	WHO Class: 6.2.4 
	H 50 mg / Z 150 mg / R 75 mg, comp. disp., blister	

Combination of three antituberculosis bactericide medicines. The FDC tablet is a new paediatric formulation in line with the WHO recommendations. Given changes in international recommendations on dosage for children, there are now two different combinations in the MSF list.
In the WHO list of Essential Medicines 2015. The order is not to be justified

Association de trois antituberculeux bactéricides. Le comprimé CDF est une nouvelle formulation pédiatrique selon les recommandations de l'OMS. Du aux changements des recommandations internationales sur les dosages pédiatriques, il y a maintenant deux combinaisons dans la liste MSF.
Dans la liste des Médicaments essentiels de l'OMS 2015. La commande n'est pas à justifier.

DORAPASA4S2	PARA-AMINOSALICYLIC acid (PAS),del.rel.gran, 4g, sach.(25°C)	WHO Class: 6.2.4 Thermosensitive: *C Justification Code: PM
	Acide PARA-AMINOSALICYLIQUE (PAS),gran.lib.ret,4g,sach(25°C)	


PAS is an antituberculosis bactericide medicine The para-aminosalicylic acid (PAS), delayed released enteric coated granular, 4 g sachet from Jacobus is now available in a pharmaceutical form to be stored below 25°C (DORAPASA4S2). This form will progressively replace the thermosensitive form (DORAPASA4S-) to be stored below 15°C (cold chain transport).
Justification P = Reserved for the treatment of drug resistant tuberculosis.

Le PAS est un antituberculeux bactéricide L'acide para-aminosalicylique (PAS), granules gastro résistantes à libération retardée, sachet 4g de Jacobus est dorénavant disponible sous la forme pharmaceutique à conserver en dessous de 25°C (DORAPASA4S2). Cette forme remplacera progressivement la forme thermosensible (DORAPASA4S-) à conserver en dessous de 15°C (transport chaîne de froid).
Justification P = Réservé au traitement de la tuberculose résistante aux antituberculeux.
Dans la liste des Médicaments essentiels de l'OMS 2015.

Injectable drugs

Médicaments injectables

NEW MOLECULES

New Code		
DINJCIPR2FBF former code DINJZBD0136	CIPROFLOXACIN salt, eq. 2mg/ml base,100ml,flex.bag PVC free sel de CIPROFLOXACINE, éq.2mg/ml base,100ml,poche sple ssPVC	WHO Class: 6.2.2
DINJCIPR2SRF	CIPROFLOXACIN salt, eq. 2mg/ml base,100ml,semi-r.bot PVCfree sel de CIPROFLOXACINE, éq.2mg/ml base,100ml,fl.semi-r. ssPVC	Justification : S  WHO Class: 6.2.2

Fluoroquinolone antibacterial medicine (antibiotic) used for the treatment of skin necrotising infections, cutaneous anthrax, cellulitis, necrotising fasciitis and typhoid fever.

Flexible bag presentations are preferred for their logistic advantages: low volume and low weight. The semi-rigid bottles are a second choice in case the flexible bag is not available.

Since the infusion solution is photosensitive, the infusion bags should be removed from the opaque overwrap only immediately before use.

In the WHO list of Essential Medicines 2015. The order is not to be justified.

Antibactérien (antibiotique) de la famille des fluoroquinolones utilisé pour le traitement des infections nécrosantes de la peau, du charbon cutané, la cellulite et fasciite nécrosante et la fièvre typhoïde.

Les présentations en poches souples sont préférées pour leurs avantages logistiques: faible volume et poids. Les flacons semi-rigides sont un deuxième choix au cas où les poches souples ne sont pas disponibles.

La solution pour perfusion étant sensible à la lumière, les poches de perfusion devront être sorties de leur suremballage juste avant utilisation.

Dans la liste des Médicaments essentiels de l'OMS 2015. La commande n'est pas à justifier.

DINJEPOA1S-	EPOETIN ALFA, 10 000 IU/ml, 1 ml, graduated syringe EPOETINE ALFA, 10 000 UI/ml, 1 ml, seringue graduée	WHO Class: 10.1 Thermosensitive: *AF Justification Code: PF
-------------	--	---

New medicine for the treatment of severe anaemia in tuberculosis patients receiving linezolid

The active substance epoetin alfa is a protein that stimulates the bone marrow to produce more red blood cells which carry haemoglobin (a substance that transports oxygen). Epoetin alfa is a copy of the human protein erythropoietin and acts in the same way.

Justification PF = New medicine for which additional information is necessary in terms of criteria for use, evaluation, consumption, ease of use, follow up of side effects, etc.

Not in the WHO list of Essential Medicines 2015. Thermosensitive item!

Nouveau médicament pour le traitement de l'anémie sévère chez des patients tuberculeux sous traitement avec linézolide. La substance active époétine alfa –est une protéine qui stimule la moelle osseuse à produire plus de globules rouges qui transportent l'hémoglobine (une substance qui transporte l'oxygène). L'époétine alfa est une copie de l'érythropoïétine humaine et agit de la même manière.

Justification PF = Nouveau médicament pour lequel des informations complémentaires sont nécessaires en termes de critères d'utilisation, d'évaluation, de consommation, de facilité d'utilisation, de suivi d'effets secondaires, etc.

Pas dans la liste des Médicaments essentiels de l'OMS 2015. Article thermosensible !

New Code DINJIFPA2A18 former code DINJZBE0051	INTERFERON pegylated alpha 2A, 180µg/ml, 1ml, vial INTERFERON pégylé alpha 2A, 180µg/ml, 1ml, fl.	WHO Class: 6.4.4.2.5 Thermosensitive: *CF Justification Code: PF
DINJIFPA2A18S	INTERFERON pegylated alpha 2A, 180µg/0.5ml, syr. INTERFERON pégylé alpha 2A, 180µg/0,5ml, ser.	WHO Class: 6.4.4.2.5 Thermosensitive: *CF Justification Code: PF

Interferon pegylated alpha 2A, also called peginterferon Alfa 2A is an antiviral for the treatment of chronic Hepatitis C infection. To be used in combination with other antivirals for HCV (usually ribavirin +/- sofosbuvir). The protocol is based on the WHO guideline until we have our own MSF guide.
Justification PF =New medicine for which additional information is necessary in terms of criteria for use, evaluation, consumption, ease of use, follow up of side effects, etc.
In the WHO list of Essential Medicines 2015. Thermosensitive item!

L'interféron pégylé alpha 2A, aussi appelé peginterféron alpha 2A, est un antiviral pour le traitement de l'hépatite C chronique. A utiliser en combinaison avec d'autres antiviraux pour le VHC (ribavirine +/- sofosbuvir). Le protocole est basé sur le guide de l'OMS jusqu'à ce que MSF a son propre guide.
Nouveau médicament pour lequel des informations complémentaires sont nécessaires en termes de critères d'utilisation, d'évaluation, de consommation, de facilité d'utilisation, de suivi d'effets secondaires, etc.
Dans la liste des Médicaments essentiels de l'OMS 2015. Article thermosensible !

New Code DINJIFPA2B04V former code DINJZBE0049	INTERFERON pegylated alpha 2B, 80 µg, powder+ solvent 0.5ml INTERFERON pégylé alpha 2B, 80 µg, poudre+ solvant 0,5ml	WHO Class: 6.4.4.2.5 Thermosensitive: *CF Justification Code: PF
New Code DINJIFPA2B06V former code DINJZBE0050	INTERFERON pegylated alpha 2B, 120 µg, powder+ solvent 0.5ml INTERFERON pégylé alpha 2B, 120 µg, poudre+ solvant 0,5ml	WHO Class: 6.4.4.2.5 Thermosensitive: *CF Justification Code: PF

Interferon pegylated alpha 2B, also called peginterferon Alfa 2B is an antiviral for the treatment of chronic Hepatitis C infection. To be used in combination with other antivirals for HCV (usually ribavirin +/- sofosbuvir). The protocol is based on the WHO guideline until we have our own MSF guide.
Justification PF =New medicine for which additional information is necessary in terms of criteria for use, evaluation, consumption, ease of use, follow up of side effects, etc.
In the WHO list of Essential Medicines 2015. Thermosensitive item!

L'interféron pégylé alpha 2B, aussi appelé peginterféron alpha 2B, est un antiviral pour le traitement de l'hépatite C chronique. A utiliser en combinaison avec d'autres antiviraux pour le VHC (ribavirine +/- sofosbuvir). Le protocole est basé sur le guide de l'OMS jusqu'à ce que MSF a son propre guide.
Nouveau médicament pour lequel des informations complémentaires sont nécessaires en termes de critères d'utilisation, d'évaluation, de consommation, de facilité d'utilisation, de suivi d'effets secondaires, etc.
Dans la liste des Médicaments essentiels de l'OMS 2015. Article thermosensible !

CHANGES & NEW PRESENTATIONS

DINJAMOC1V-	AMOXICILLIN 1g / CLAVULANIC acid 100mg, powder AMOXICILLINE 1g / acide CLAVULANIQUE 100mg, poudre	WHO Class: 6.2.1
-------------	--	------------------

For amoxicillin / clavulanic acid only the ratio 10:1 remains in the MSF catalogue and list.
The ratio 5:1 (DINJAMOC1V2) becomes a second choice in case the 10:1 ratio is not available.
In the WHO list of Essential Medicines 2015. The order is not to be justified.


Pour l'amoxicilline/ acide clavulanique, uniquement le ratio 10:1 reste dans le catalogue et la liste MSF.
Le ratio 5:1 (DINJAMOC1V2) devient un deuxième choix au cas où le ratio 10 :1 n'est pas disponible.
Dans la liste des Médicaments essentiels de l'OMS 2015. La commande n'est pas à justifier.

New Code DINJPENB1VS former code DINJZBE0023	BENZATHINE BENZYL PENICILLIN, 1.2 M IU, powder, vial+ solvent BENZATHINE BENZYL PENICILLINE, 1,2 M UI, poudre, fl.+solvant	WHO Class: 6.2.1
DINJPENB2VS	BENZATHINE BENZYL PENICILLIN, 2.4 M IU, powder, vial+ solvent BENZATHINE BENZYL PENICILLINE, 2,4 M UI, poudre, fl.+solvant	WHO Class: 6.2.1

Benzathine benzylpenicillin is a penicillin antibacterial medicine (antibiotic) with prolonged effect (15-20 days) The product that is already in the MSF list for years (1988) is supplied now under the presentation powder with solvent. In the WHO list of Essential Medicines 2015. The order is not to be justified.

La benzathine benzylpénicilline est un antibactérien (antibiotique) de la famille des pénicillines à action prolongée (15-20 jours). Le produit qui fait partie de la liste MSF depuis des années (1988) est fourni actuellement sous la présentation de poudre avec solvant.

Dans la liste des Médicaments essentiels de l'OMS 2015. La commande n'est pas à justifier.

DINJCAFC2A-	CAFFEINE CITRATE , 20mg/ml eq. 10 mg caffeine base, 1ml, amp. CAFEINE CITRATE, 20mg/ml, eq. 10 mg caféine base, 1ml, amp.	WHO Class: 29 Justification Code: PM 
-------------	--	--

Caffeine citrate is used to treat the apnoea of prematurity.

Introduction of a new presentation of caffeine citrate in addition to the existing one DINJCAFC1A- CAFFEINE CITRATE, 10mg/ml, eq. 5 mg caffeine base, 1ml, amp., to face supply ruptures.

The two presentations are interchangeable according to the availability when ordering.

Justification PM = Prescription under medical supervision Reserved for hospital settings or equivalent.

In the WHO list of Essential Medicines 2015.

La caféine citrate est utilisé pour traiter l'apnée chez le prématuré.

Introduction d'une nouvelle présentation de la caféine citrate à côté de la présentation existante DINJCAFC1A- CAFFEINE CITRATE, 10 mg/ml, éq. 5 mg caféine base, 1ml, amp. pour parer aux ruptures d'approvisionnement.

Les deux présentations sont interchangeables selon les disponibilités lors de la commande.

Justification PM = Prescription sous contrôle médical. Reserve aux structures hospitalières ou équivalentes.

Dans la liste des Médicaments essentiels de l'OMS 2015.

DINJKANA1A4	KANAMYCIN sulfate, eq. 0.250g/ml base, 4 ml, amp. KANAMYCINE sulfate, éq. 0.250g/ml base, 4 ml, amp.	WHO Class: 6.2.4 Justification Code: PM
DINJKANA5A2	KANAMYCIN sulfate, eq. 0.250g/ml base, 2 ml, amp. KANAMYCINE sulfate, éq. 0.250g/ml base, 2 ml, amp.	WHO Class: 6.2.4 Justification Code: PM
DINJKANA5V-	KANAMYCIN sulfate, eq. 0.5 g base, powder, vial KANAMYCINE sulfate, éq. 0.5 g base, poudre, fl.	WHO Class: 6.2.4 Justification Code: PM

New presentations of Kanamycin are now available: the 1 g and 0.5 g ampoules and the 0.5 g vial. The ampoule of 1g powder is already on the MSF list since 1996.

Kanamycin is an aminoglycoside antituberculosis bactericide medicine.

Justification PM = Reserved for the treatment of drug resistant tuberculosis.

In the WHO list of Essential Medicines 2015.

De nouvelles posologies de Kanamycine sont disponibles : les ampoules de 1 et de 0,5g ainsi que le flacon de 0,5g. L'ampoule de 1g de poudre est déjà dans la liste MSF depuis 1996.

La kanamycine est un antituberculeux bactéricide de la famille des aminosides

Justification PM = Réserve au traitement de la tuberculose résistante aux antituberculeux

Dans la liste des Médicaments essentiels de l'OMS 2015.

New Code DINJPHEY2A- former code DINJPHEY2A-	PHENYTOIN sodium, 50 mg/ml, 5ml, amp. PHENYTOINE sodique, 50 mg/ml, 5ml, amp.	WHO Class: 5 Justification Code: M
---	--	---------------------------------------

Anticonvulsant /Antiepileptic (alternative to phenobarbital) which is on the MSF list since 2009.


The ampoule presentation replaces the vial according to supply possibilities.

Justification M = Prescription under medical supervision. In the WHO list of Essential Medicines 2015.

Anticonvulsivant / antiépileptique (alternative au phénobarbital) qui figure dans la liste MSF depuis 2009.

La présentation ampoule remplace le flacon suivant les possibilités d'approvisionnement.

Justification M = Prescription sous contrôle médical. Dans la liste des Médicaments essentiels de l'OMS 2015.

New Code DINJFLUC2FBF former code DINJFLUC2P-	FLUCONAZOLE, 2 mg/ml, 100 ml, flexible bag PVC free FLUCONAZOLE, 2 mg/ml, 100 ml, poche souple sans PVC	WHO Class: 6.3
DINJFLUC2SRF	FLUCONAZOLE, 2 mg/ml, 100 ml, semi-rigid bot. PVC free FLUCONAZOLE, 2 mg/ml, 100 ml, fl. semi-rigide sans PVC	WHO Class: 6.3 Justification : S 


Two codes for the same product are created to make the difference between the flexible bag presentation and the semi-rigid bottles.

Flexible bag presentations are preferred for their logistic advantages: low volume and low weight.

The semi-rigid bottles are a second choice in case the flexible bag is not available.

Deux codes pour le même produit sont créés afin de différencier les poches souples des flacons semi-rigides.

Les présentations en poches souples sont préférées pour leurs avantages logistiques: faible volume et poids. Les flacons semi-rigides sont un deuxième choix au cas où les poches souples ne sont pas disponibles.

DINJMETN5FBF	METRONIDAZOLE, 5 mg/ml, 100 ml, flex. bag PVC free METRONIDAZOLE, 5 mg/ml, 100 ml, poche souple sans PVC	WHO Class: 6.2.2 / 6.5.1
New Code DINJMETN5SRF former code DINJMETN5V-	METRONIDAZOLE, 5 mg/ml, 100 ml, semi-rigid bot. PVC free METRONIDAZOLE, 5 mg/ml, 100 ml, fl. semi-rigide sans PVC	WHO Class: 6.3 Justification : S 

Two codes for the same product are created to make the difference between the flexible bag presentation and the semi-rigid bottles.

Flexible bag presentations are preferred for their logistic advantages: low volume and low weight.

The semi-rigid bottles are a second choice in case the flexible bag is not available.

Deux codes pour le même produit sont créés afin de différencier les poches souples des flacons semi-rigides.

Les présentations en poches souples sont préférées pour leurs avantages logistiques: faible volume et poids. Les flacons semi-rigides sont un deuxième choix au cas où les poches souples ne sont pas disponibles.

DINJVINC1V-	VINCRIStINE sulfate, 1 mg/ml, 1 ml, vial VINCRIStINE sulfate, 1 mg/ml, 1 ml, fl.	WHO Class: 8.2 Thermosensitive: *CF Justification Code: M
-------------	---	---

Vincristine is a cytotoxic medicine.

The 1ml vial has been added to the 2ml vial already present since 2008 in the MSF list.

The two formulations are interchangeable according to availability at time of ordering.

Justification M = Reserved for the treatment of Kaposi (AIDS patients). In the WHO list of Essential Medicines 2015.



La vincristine est un cytotoxique.

Le flacon de 1ml a été ajouté en supplément du flacon de 2ml déjà présent dans la liste MSF depuis 2008.

Les deux formulations sont interchangeables selon les disponibilités lors de la commande.

Justification M = Réserve pour le traitement du Kaposi (patients SIDA). Dans la liste des Médicaments essentiels de l'OMS 2015.

REMOVAL OF INJECTABLE MEDICINES

DINJARTE2A-	ARTEMETHER, 20 mg/ml, 1 ml, amp. ARTEMETHER, 20 mg/ml, 1 ml, amp.
DINJARTE8A-	ARTEMETHER, 80 mg/ml, 1 ml, amp. ARTEMETHER, 80 mg/ml, 1 ml, amp.

Injectable artemether was the recommended treatment for severe malaria until replaced by artesunate injections in 2011.

L'arthémeter injectable était recommandé pour le traitement de la malaria sévère jusqu'à son remplacement par l'artésunate injectable en 2011.

DINJQUIN6A-	QUININE dihydrochloride, 300 mg/ml, 2 ml, amp. QUININE dichlorhydrate, 300 mg/ml, 2 ml, amp.
-------------	---

Quinine injection was the alternative treatment for severe malaria until replaced by artesunate injections (introduced in 2011). Artesunate injections are now recommended by WHO for the treatment of severe malaria throughout pregnancy (all trimesters).

La quinine injectable était le traitement alternatif pour la malaria sévère jusqu'à son remplacement par l'artésunate injectable (introduite en 2011). L'artésunate injectable est dorénavant recommandée par l'OMS pour le traitement de la malaria sévère durant tous les trimestres de la grossesse.

IV fluids

Solutés IV

NEW PRESENTATIONS

<small>New Code</small> DINFDEXT1FBF2	DEXTROSE (GLUCOSE), 10%, 250 ml, flex. bag, PVC free	WHO Class: 26.2
<small>former code</small> DINFZBD0013	GLUCOSE, 10%, 250 ml, poche souple, sans PVC	

Introduction of 250 ml flexible bags of glucose 10%: smaller volume reserved for paediatric infusions. In the WHO list of Essential Medicines 2015. The order is not to be justified.

Introduction des poches souples à 250 ml de glucose 10%: plus petit volume réservé aux perfusions pédiatriques. Dans la liste des Médicaments essentiels de l'OMS 2015. La commande n'est pas à justifier.

External use drugs

Médicaments usage externe

NEW MOLECULES

New Code

DEXTSODC9B5	SODIUM chloride, 0.9%, 500ml, plast. bot., irrigation, sterile
former code	SODIUM chlorure, 0,9%, 500ml, fl. plast., irrigation, stérile
DEXTZBD0029	

There is the creation of a new code for Sodium chloride that is used for irrigations during surgical interventions or wound care. The article is included in the modular hospital kit. The order is not to be justified.

Il y a la création d'un nouveau code pour le Chlorure de sodium qui est utilisé pour les irrigations durant les interventions chirurgicales ou soins des plaies. L'article est inclus dans le kit hôpital modulaire. La commande n'est pas à justifier.

NEW PRESENTATIONS

DEXTALCO5G-	ALCOHOL-BASED HAND RUB, gel, 500 ml, bot.	WHO Class: 15.2
	HYDRO-ALCOOLIQUE, gel, 500 ml, fl.	UN Code: check

There are now different codes for the antiseptic hand rub to differentiate the solution from the gel presentation. Both have the same efficacy. The use of the solution is indicated for the surgical hand preparation .

DEXTALCO1S- ALCOHOL-BASED HAND RUB, solution, 100 ml, bot.

DEXTALCO5S- ALCOHOL-BASED HAND RUB, solution, 500 ml, bot.

The order is not to be justified.

Il existe des codes différents pour le gel et la solution hydro-alcoolique afin de les différencier.

Les deux ont la même efficacité. La solution est indiquée pour la préparation des mains pour la chirurgie.

DEXTALCO1S- HYDRO -ALCOOLIQUE, solution, 100 ml, fl.

DEXTALCO5S- HYDRO -ALCOOLIQUE, solution, 500 ml, fl.

La commande n'est pas à justifier.

DEXTHYDR1C1	HYDROCORTISONE (acetate), 1%, cream, 15 g, tube	WHO Class: 13.3
	HYDROCORTISONE (acétate), 1%, crème, 15 g, tube	

Hydrocortisone was already available as ointment on the MSF list: DEXTHYDR1O1.

The cream has been added this year in order to avoid supply ruptures. Two presentations are interchangeable according to the availability when ordering.

The order is not to be justified.

L'hydrocortisone était déjà disponible comme pommade sur la liste MSF : DEXTHYDR1O1.

La crème a été ajoutée cette année afin d'éviter des ruptures d'approvisionnement. Les deux présentations sont interchangeables selon les disponibilités lors de la commande.

La commande n'est pas à justifier.

DEXTCHLH7G2	CHLORHEXIDINE digluconate 7.1%, gel, 20g tube	WHO Class: 29.1
	CHLORHEXIDINE digluconate 7,1%, gel, 20g tube	

Chlorhexidine digluconate 7.1% is used in newborn care for umbilical cord cleansing at delivery.

The 7.1% gel presentation is meant to replace the 7.1%, solution, 10 ml dropper bot (DEXTCHLH7S-) due to the issues with the dropper bottle that can be confused with eye drops.

This change is not appearing in the printed version of the catalogue.

La chlorhexidine digluconate 7,1% dans les soins au nouveau-né : nettoyage du cordon ombilical à la naissance.

La présentation 7,1% en gel doit remplacer la solution 7,1% (DEXTCHLH7S-) à cause des problèmes liés au flacon verseur qui peut être confondu avec un collyre ophtalmique.

Ce changement n'apparaît pas dans la version imprimée du catalogue.



OUTDATED

DEXTCHLH7S-	CHLORHEXIDINE digluconate 7.1%, solution, 10 ml dropper bot	WHO Class: 29.1
	CHLORHEXIDINE digluconate 7,1%, solution, 10 ml, fl.verseur	

The solution is replaced by the new gel presentation in order to avoid issues with the dropper bottle that can be confused with eye drops.

La solution est remplacée par la nouvelle présentation en gel à cause des problèmes liés au flacon verseur qui peut être confondu avec un collyre ophtalmique.

Ophthalmic drugs**Médicaments ophtalmiques****NEW MOLECULES**

DEXOGANC1G-	GANCICLOVIR, 0.15%, eye gel, sterile	Justification : S 
	GANCICLOVIR, 0.15%, gel ophtalmique, stérile	WHO Class: 21.1
		STERILE 

Ganciclovir may temporarily replace aciclovir eye ointment (= DEXOACIV3T4) if there is a supply issue for the prevention and treatment of neonatal herpes keratitis.

It is a second choice article because it is significantly more expensive.

Le ganciclovir peut remplacer temporairement l'aciclovir s'il y a des soucis d'approvisionnement pour la prévention et le traitement de l'herpès keratitis chez les nouveau-nés.

C'est un article de deuxième intention car il est significativement plus cher.

Vaccines

Vaccins

NEW VACCINES

DVACVMEN1VWCJ	VACCINE MENINGITIS CJ A+C+W135+Y, monod.,vial+solv.0.5 ml VACCIN MENINGITE CJ A+C+W135+Y, monod. fl.+ solv.0,5 ml	WHO Class: 19.3 Thermosensitive: *0F Justification Code: P
DVACVMEN2VWCJ	VACCINE MENINGITIS CJ A+C+W135+Y, monod.,vial VACCIN MENINGITE CJ A+C+W135+Y, monod. fl.	WHO Class: 19.3 Thermosensitive: *0F Justification Code: P

The meningitis vaccine A + C+ W135 + Y comes in 2 forms: polysaccharide and conjugate.

The conjugated bacterial vaccine is available in the following presentations:

- lyophilized + solvent (Menveo and Nimenrix)
- completely liquid (Menactra)

Justification P = Conjugated vaccine reserved to preventive campaigns and vaccination of the MSF staff.

In the WHO list of Essential Medicines 2015

Le vaccin méningite A + C+ W135 + Y est disponible sous deux formes : polysaccharide et conjugué.

Le vaccin conjugué bactérien, est disponible sous les présentations suivantes:

- lyophilisé + solvant (Menveo et Nimenrix)
- complètement liquide (Menactra)

Justification P = Vaccin conjugué réservé aux campagnes préventives et à la vaccination des équipes MSF.

Dans la liste des Médicaments essentiels de l'OMS 2015.

CHANGE of CODE / LABEL

New Code DVACVMEN1VDPS	VACCINE MENINGITIS PS A+C+W135+Y, 1 dose, multid.vial +solv.	WHO Class: 19.3 Thermosensitive: *CF Justification Code: P
former code: DVACVMEN1VD	VACCIN MENINGITE PS A+C+W135+Y, 1 dose, fl. multidose +solv.	
New Code DVACVMEN1VWPS	VACCINE MENINGITIS PS A+C+W135+Y, monod.,vial+solv.0.5 ml	WHO Class: 19.3 Thermosensitive: *CF Justification Code: P
former code: DVACVMEN1VW	VACCIN MENINGITE PS A+C+W135+Y, monod. fl.+ solv.0,5 ml	

There is a change of code and label for the meningitis vaccine A + C+ W135 + Y polysaccharide to differentiate them from the conjugate vaccine.

Il y a un changement de code et de libellé pour le vaccin méningite A + C+ W135 + Y polysaccharide pour pouvoir le différencier du vaccin conjugué.

CHANGE

New Code DVACDTUB5T-	TUBERCULIN, 5 TU/0.1 ml, multidose, 1 dose, vial.	WHO Class: 19.1 Thermosensitive: *C
former code DDGTTUBP5--	TUBERCULINE, 5 UI/0.1 ml, multidose, 1 dose, fl.	

The dosage 5TU replaces the 2TU as 5TU is the dosage recommended by WHO for the detection of a tuberculosis infection.

In the WHO list of Essential Medicines 2015. The order is not to be justified

La présentation 5 UI remplace la 2UI car 5UI est le dosage recommandé par l'OMS pour la détection d'une infection tuberculeuse.

Dans la liste des Médicaments essentiels de l'OMS 2015. La commande n'est pas à justifier.

NEW PRESENTATIONS

DVACIMHR2S-	IMMUNOGLOBULIN, HUMAN, ANTIRABIES, 150 IU/ml, 5 ml syringe IMMUNOGLOBULINE HUM. ANTIRABIQUES, 150 UI/ml, 5 ml seringue	WHO Class: 11.2.1, 19.2 Thermosensitive: *0F Justification: ME
-------------	---	--

The presentation of the immunoglobulins antirabies changed: the prefilled syringe replaces the vial.
Justification ME = To be ordered only after acceptance by your medical/public health department.
In the WHO list of Essential Medicines 2015.

La présentation des immunoglobulines antirabiques a changé: la seringue pré-remplie remplace le flacon.
Justification ME = A commander uniquement après l'accord de votre département médical/de santé publique.
Dans la liste des Médicaments essentiels de l'OMS 2015.

DVACVPOL13DR	(bivalent oral polio vaccine) DROPPER (vaccin polio oral bivalent) COMPTE-GOUTTE
--------------	---

Code created for the dropper to be supplied with the bivalent poliovaccine:
DVACVPOL13B VACCINE POLIOMYELITIS, BIVALENT ORAL, 1 dose, multidose vial

Code créé pour le compte-goutte à fournir avec le vaccin polio bivalent :
DVACVPOL13B VACCIN POLIO, BIVALENT ORAL, 1 dose, fl. multidose

DELETED VACCINES

DVACDTUB2T-	TUBERCULIN, 2 TU/0.1 ml, multidose, 1 dose, vial TUBERCULINE, 2 TU/0,1 ml, multidose, 1 dose, fl.	WHO Class: 19.1
-------------	--	-----------------

The code for tuberculin 2TU is now discontinued.
Le code pour la tuberculine 2UI est arrêté.

DVACVHEA1V-	VACCINE HEPATITIS A, 1 adult dose, monodose, 1 ml, vial VACCIN HEPATITE A, 1 dose adulte, monodose, 1 ml, fl.	WHO Class: 19.1
-------------	--	-----------------

The vial presentation has been discontinued, and replaced by the prefilled syringe.
La présentation en flacon a été arrêtée et remplacé par le seringue pré-remplie.

DVACVPOL2DD	VACCINE POLIOMYELITIS, ORAL, 1 dose, multidose vial +dropper VACCIN POLIO, ORAL, 1 dose, fl. multidose +compte-gouttes	WHO Class: 19.1
-------------	---	-----------------

In April 2016 trivalent oral polio vaccine = tOPV will be globally replaced by bivalent oral polio vaccine = bOPV.
Follow the national switch date and destroy all remaining tOPV after the switch. From April 2016, after the switch date the use of tOPV will be forbidden.

The reasons and the immunisation calendar for these changes are available through the WHO site
http://www.who.int/immunization/diseases/poliomyelitis/endgame_objective2/oral_polio_vaccine/planning/en/#
Replaced by the bivalent oral poliovaccine DVACVPOL13B.

En avril 2016 le vaccin polio oral trivalent = tOPV sera remplacé par le vaccin polio oral bivalent = bOPV. Suivez la date de changement nationale et détruisez le tOPV restant après le changement. Dès avril 2016, après la date de changement, l'usage du tOPV sera interdit.

Les raisons et le calendrier de ce changement sont disponibles via le site de l'OMS
http://www.who.int/immunization/diseases/poliomyelitis/endgame_objective2/oral_polio_vaccine/planning/en/#
Il est remplacé par le vaccin polio oral bivalent DVACVPOL13B.

MEDICAL EQUIPMENT / EQUIPEMENT MEDICAL

Anaesthesia

Anesthésie

NEW ARTICLES

New Code

EANELABLOCF

(laryngoscope) BLADE MAC INTOSH n° 0, curved, optic fibre
(laryngoscope) LAME MAC INTOSH n° 0, courbe, fibre optique

Medical Device Class: IIa

former code

EANEZFR0184



Spare blade for the fibreoptic (FO) laryngoscope (EANELARY7--), for infants from 6 to 12 months.

Curved Macintosh blade, length +/- 80 mm

The other sizes (n° 1, n° 2, n° 3, n° 4) of the curved Macintosh blades are already in the standard MSF list



Lame de rechange pour le laryngoscope à fibres optiques (FO) (EANELARY7--), pour nourrissons de 6 à 12 mois.

Lame courbée de Macintosh, longueur +/- 80 mm

Les autres tailles (n° 1, n° 2, n° 3, n° 4) de lames Macintosh courbées font déjà partie de la liste standard MSF

EANETOUR2IM

(tourniquet pneumatic) MANOMETER
(garrot pneumatique) MANOMETRE

EANETOUR2IP

(tourniquet pneumatic) HANDPUMP
(garrot pneumatique) POMPE MANUELLE



Both articles are spare parts of the pneumatic tourniquet (EANETOUR2I-)

Les deux articles sont des pièces détachées du garrot pneumatique (EANETOUR2I-)

CHANGE of LABELS

EANEGUMB05-	ENDOTRACHEAL TUBE STYLET, sterile, s.u., CH 5, 50 cm STYLET DE TUBE ENDOTRACHEAL, stérile, u.u., CH 5, 50 cm	Medical Device Class: IIa STERILE (2) (3)
EANEGUMB08-	ENDOTRACHEAL TUBE STYLET, sterile, s.u., CH 8, 35 cm STYLET DE TUBE ENDOTRACHEAL, stérile, u.u., CH 8, 35 cm	Medical Device Class: IIa STERILE (2)
EANEGUMB146	ENDOTRACHEAL TUBE STYLET, sterile, s.u., CH 14, 70 cm STYLET DE TUBE ENDOTRACHEAL, stérile, u.u., CH 14, 70 cm	Medical Device Class: IIa STERILE (2)

The labelling of the gum elastic bougie has changed in the more correct name of «endotracheal tube stylet» (according the global medical device nomenclature = GMDN)

Le libellé du mandrin d'intubation a modifié pour le terme plus correct de « stylet de tube endotrachéal » (suivant la nomenclature des dispositifs médicaux = GMDN)

Diagnostic imaging equipment/

Équipement imagerie diagnostique

NEW ARTICLES

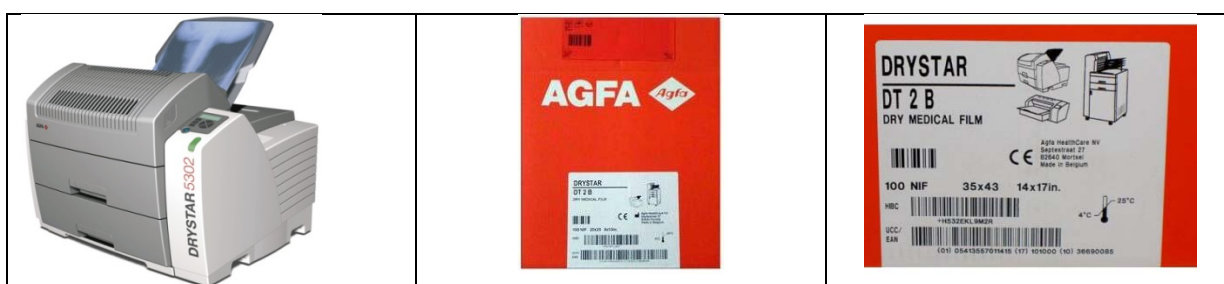
EDIMPRIE31-	X-RAY PRINTER (Agfa Drystar 5302), 100-240V, 50/60 Hz. IMPRIMANTE RX (Agfa Drystar 5302), 100-240V, 50/60 Hz	CE
-------------	---	----

New model for the Agfa Drystar printer: the reference 5302 replaces the 5300 one.

X-ray film printers have a mandatory DICOM input channel which receives DICOM image print requests from the digital imaging (CR) scanner workstation. Using thermal technology, diagnostic images are printed on special film in high quality to be viewed on traditional light boxes (view boxes). The hard copy film can be easily transported in the case of images being required in other departments within a hospital, for patients requiring follow up appointments or patients being transferred to alternate facilities.

The printer comes with 30 boxes of Agfa printer film, 35 x43cm DT2B, 100 sheets per box.

The Drystar DT2B thermal film is loaded via a magazine of 100 sheets.



Nouveau modèle pour l'imprimante Agfa Drystar : la référence 5302 remplace la 5300.

Les imprimantes pour films RX ont un canal d'entrée DICOM qui reçoit une requête d'impression d'image DICOM du lecteur numérique (CR). Utilisant la technologie thermique, les images diagnostiques sont imprimées sur un film spécial de haute qualité qui peut être visionné sur des négatoscopes traditionnels. Le film papier peut facilement être transporté au cas où l'image est demandée dans d'autres départements dans l'hôpital, pour les patients qui demandent un suivi ou les patients qui sont transférés dans d'autres structures.

L'imprimante est fournie avec 30 boîtes de film pour impression Agfa, 35 x43cm DT2B, 100 feuilles par boîte.

Les films thermiques Drystar DT2B sont chargés via une rame de 100 feuilles.

EDIMPRIC305	(x-ray printer Agfa Drystar) FILM, DT2B, 25x30cm (per 100) (imprimante RX Agfa Drystar) FILM, DT2B, 25x30cm (par 100)	②
EDIMPRIC301	(x-ray printer Agfa Drystar) FILM, DT2B, 35x43cm (per 100) (imprimante RX Agfa Drystar) FILM, DT2B, 35x43cm (par 100)	②

The DRYSTAR films are available in two sizes and can be used for both models, Drystar 5302 and 5300

Les films DRYSTAR sont disponibles en 2 tailles différentes et peuvent être utilisés pour les deux modèles : Drystar 5302 et 5300.

CHANGES in SPECIFICATIONS

EDIMAPRF1L-	RADIAT ION SHIELDING APRON , FRONTAL, 0.35 mm Pb, L DEMI-CHASUBLE, PROTECTION RX, Pb 0,35 mm, L	Medical Device Class: I
EDIMAPRF1M-	RADIAT ION SHIELDING APRON , FRONTAL, 0.35 mm Pb, M DEMI-CHASUBLE, PROTECTION RX, Pb 0,35 mm, M	Medical Device Class: I
EDIMAPRF1S-	RADIAT ION SHIELDING APRON , FRONTAL, 0.35 mm Pb, S DEMI-CHASUBLE, PROTECTION RX, Pb 0,35 mm, S	Medical Device Class: I
EDIMAPRF1XL	RADIAT ION SHIELDING APRON , FRONTAL, 0.35 mm Pb ,XL DEMI-CHASUBLE, PROTECT ION RX, Pb 0,35 mm, XL	Medical Device Class: I

The frontal radiation shielding aprons are lead aprons, because less expensive than the lead-free aprons.

Les demi-chasubles de protection RX sont en plomb, car moins chers que les tabliers sans plomb.

EDIMAPRO1L-	RADIATION SHIELDING APRON, FULL, 0.35 mm Pb equivalent, L TABLIER PROTECTION RX, COMPLET, équivalent Pb 0,35 mm, L	Medical Device Class: I
EDIMAPRO1M-	RADIATION SHIELDING APRON, FULL, 0.35 mm Pb equivalent, M TABLIER PROTECTION RX, COMPLET, équivalent Pb 0,35 mm, M	Medical Device Class: I
EDIMAPRO1S-	RADIATION SHIELDING APRON, FULL, 0.35 mm Pb equivalent, S TABLIER PROTECTION RX, COMPLET, équivalent Pb 0,35 mm, S	Medical Device Class: I
EDIMAPRO11XL	RADIATION SHIELDING APRON, FULL, 0.35 mm Pb equivalent, XL TABLIER PROTECTION RX, COMPLET, équivalent Pb 0,35 mm, XL	Medical Device Class: I

The full radiation shielding aprons are made of lead-free composite materials which are lighter than the classical lead aprons as the aprons cover both the front and the back of the person.

They are composed of 2 pieces consisting of a wraparound skirt and vest. (front and back protection)

They ensure optimal protection during all x-ray examinations, including fluoroscopic examinations.

Le tablier complet de protection RX est fait de matériaux composites sans plomb ce qui le rend plus léger que celui en plomb vu que le tablier recouvre l'avant et l'arrière de la personne.

Le tablier deux pièces est constitué d'une jupe portefeuille et d'une veste (protection avant et arrière)

Il garantit une protection optimale pendant les examens radiologiques, incluant les examens fluoroscopiques.

Electrical mechanical equipment /

Équipement électro-mécanique

NEW ARTICLES

For heating blood and IV fluids

New Code

EEMDBFWE1--

former code

EHOEZBE1107

BLOOD/FLUID WARMER (Biegler BW-685S), 230V 50/60Hz

RECHAUFFEUR SANG/LIQUIDE (Biegler BW-685S), 230V 50/60Hz

CE

The blood or fluid warmer is a mains electricity device designed for heating of blood products or intravenous (IV) solutions, typically from about 4°C to near body temperature (i.e. 35 to 40°C) before infusion, through the conduction of heat via a disposable tubing set. The warmer is used to minimize adverse thermal reactions in the patient. It is mounted with a clamp on an infusion stand under the infusion bag or on a normed rail. It does not infuse blood/fluid. The warmer is supplied with 1 box containing 100x extension sets 460 cm



Le réchauffeur pour sang ou liquide est un dispositif alimenté par le secteur conçu pour le réchauffement en série des produits sanguins et des solutions intraveineuses (IV) généralement d'une température d'environ 4°C à une température proche de la température corporelle (càd 35 à 40°C) avant perfusion, par convection de chaleur à l'aide d'une tubulure. Le réchauffeur sert à réduire les réactions thermiques indésirables chez le patient. Il est fixé à une potence intraveineuse sous la poche de perfusion ou sur un rail normalisé à l'aide d'une pince. Il ne perfuse pas de sang/liquide. Le réchauffeur est fourni avec 1 boîte comprenant 100x sets d'extension de 460cm.

new code:

EEMDBFWC102

former code:

SINSZFR0088

(warmer Biegler) EXTENSION SET 460cm, x100, FP4600001

(rechauff.Biegler) SET D'EXTENSION 460cm,x100 FP4600001



EEMDBFWC103

(warmer Biegler) EXTENSION SET 25000 460cm FP4600001

(réchauffeur Biegler) SET D'EXTENSION 25000 460cm FP4600001

Two sizes of extension sets

- 460 cm (Extension Set 25000) with injection port and bubble trap pack of 100 sets. Not applicable for use with the heating sleeve TubeFlow: not a standard article!
- 350 cm (Extension Set 35000), pack of 100 sets

Deux tailles de sets d'extension

- 460 cm (Extension Set 25000), avec orifice d'injection et le piège à bulles, sachet de 100 sets . Pas d'application pour une utilisation avec la gaine chauffante TubeFlow : pas un article standard !
- 350 cm (set d'extension 35000), sachet de 100 sets

For heating of the IV fluid pouches only

New Code

EEMDFLWE1--

former code

EANEZFR0168

FLUID WARMER, wall mounted,230V 50/60Hz (Enthermics ivNow-4)

RECHAUFFEUR LIQUIDE, mural,230V 50/60Hz (Enthermics ivNow-4)

CE

A device designed for heating of intravenous (IV) solutions, and irrigation fluids to body temperature before use. The warmer is used to minimize adverse thermal reactions in the patient. It is mounted on a wall. It can accept up to 4 different flexible bags of a maximum of 3 litres. Warming up to 40°C takes place in 30 minutes. The article has been introduced in order to facilitate warming the fluids for peritoneal washouts, mainly in trauma centres, to avoid hypothermia that is one of the three leading causes of mortality in trauma.



Dispositif conçu pour le réchauffement des solutions d'injection/ d'irrigation à la température corporelle avant leur utilisation pour réduire les réactions thermiques indésirables chez le patient. Il se fixe au mur.

Il peut accepter simultanément jusqu'à 4 poches d'un volume maximum de 3 litres. Le réchauffement à 40°C s'effectue en 30 minutes.

L'article a été mis en place afin de faciliter le réchauffement des liquides pour les lavements péritoneaux, principalement dans les centres de trauma, afin d'éviter l'hypothermie qui est l'une des trois principales causes de mortalité dans les traumatismes.

Accessories for oxygen therapy/ accessoires pour oxygénothérapie

New Code

EEMDCONA001

former code

EHOEZFRO843

HUMIDIFIER, autoclavable (FLOWMETER CH200)

HUMIDIFICATEUR, autoclavable (FLOWMETER CH200)

There is a new autoclavable humidifier that can be used for the different oxygen concentrators. The bubbling humidifiers for oxygen therapy are devices used to increase the relative humidity in the treatments with medical oxygen, both in hospital and at home. Medical oxygen, as it is normally supplied from hospital plant outlets or concentrators, has not a sufficient degree of humidity to be physiologically tolerated by the patient's airways without collateral consequences. The male hose connector has to be ordered separately: see below



Il y a un nouvel humidificateur autoclavable qui peut être utilisé pour les différents concentrateurs. Les humidificateurs à barbotage pour oxygénothérapie sont des dispositifs qui permettent d'augmenter l'humidité relative dans l'oxygène administré par les voies respiratoires du patient, aussi bien en milieu hospitalier qu'à domicile. Dans la mesure où ce gaz à usage médical, fourni par des sorties dans les hôpitaux ou des concentrateurs est privé d'un degré d'humidité suffisant pour être physiologiquement toléré. Le raccord male pour la tubulure soit être commandé séparément : voir ci-dessous.

New Code

EEMDCONA002

former code

EHOEZNLO411

(humidifier CH200) HOSE CONNECTOR 920020050

(humidificateur CH200) RACCORD MALE 920020050

Accessory for the pediatric FLOW SPLITTER

EEMDCONA007 former code EHOEZR0587	(pediatric distributor Sureflow) HUMIDIFIERS KIT (répartiteur pédiat. Sureflow) KIT HUMIDIFICATEURS
--	--

For the use of humidifiers with the paediatric flow splitter a specific connector is required. A kit including connectors, humidifiers and tubing has been developed .

Pour l'utilisation d'humidificateurs avec le répartiteur pédiatrique un connecteur spécifique est nécessaire. Un kit comprenant des connecteurs, des humidificateurs et des tubes a été mis au point.

Enteral nutrition pump

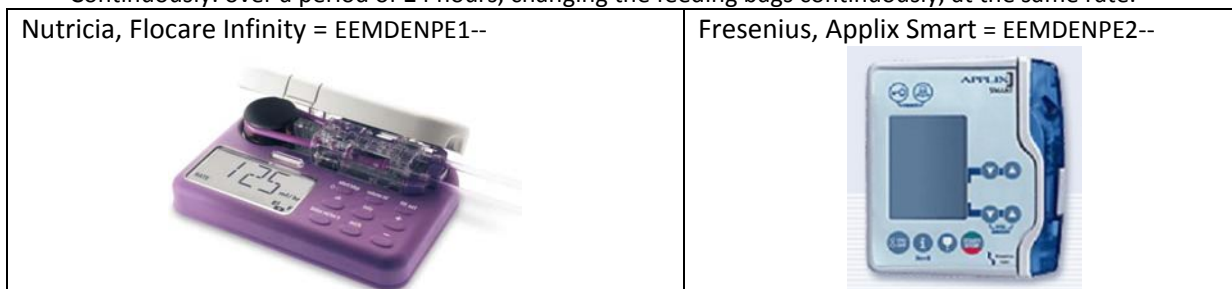
New Code EEMDENPE1-- former code EEMDEFPE1--	ENTERAL NUTRITION PUMP (Flocare), 230V, with battery POMPE NUTRITION ENTERALE (Flocare), 230V, avec batterie	Medical Device Class: IIa CE
New Code EEMDENPE2-- former code EHOEZBE1308	ENTERAL FEEDING PUMP (APPLIX Smart), 230V, portable POMPE NUTRITION ENTERAL (APPLIX Smart), 230V, portable	Medical Device Class: IIa CE

Two models of enteral nutrition pumps are currently tested on the field. Please contact your biomedical advisor for further information. Pay special attention to select the correct administration set when ordering.

Enteral feeding enables nutrients to be fed through a tube, in order to meet daily nutritional requirements and to fight malnutrition in patients unable or unwilling to eat normally. The enteral nutrition pump enables the nutrient mixture to enter the patient's stomach, by a pipe and a probe. The pump delivers nutrients through pulsation; by using a roller around which is wound a tube.

Enteral nutrition can be done:

- Discontinuously: by administering the nutrient liquid over a period of 4 to 6 hours several times a day.
- Continuously: over a period of 24 hours, changing the feeding bags continuously, at the same rate.



Deux modèles de pompes sont actuellement testés sur le terrain. Contacter votre référent biomédical pour plus d'informations. Faites attention de sélectionner le bon set d'administration lors de la commande.

La nutrition entérale permet de réaliser un apport d'aliments par l'intermédiaire d'une sonde, de façon à couvrir les besoins nutritionnels quotidiens ou à lutter contre une dénutrition chez les patients incapables de ou non disposés à s'alimenter normalement. La pompe à nutrition entérale permet de faire circuler un mélange nutritif jusqu'à l'estomac du patient, par une tubulure et une sonde. Elle pulse les aliments grâce à un galet sur lequel s'enroule une tubulure.

La nutrition entérale peut s'effectuer :

- en discontinu, par l'administration du liquide nutritif sur 4 à 6 heures plusieurs fois par jour
- en continu, sur 24 heures, en changeant les poches les unes après les autres tout en conservant le même débit

EEMDENPC101 former code EHOEZR0590	(ent. nut. pump Flocare) ADMINISTRATION SET, sterile,s.u. (pompe nut.ent. Flocare) SET D'ADMINISTRATION, stér.,u.u.	Medical Device Class: IIa STERILE (2)
EEMDENPC201 former code SCTDZBE0097	(ent. nut. pump Applix) ADMINISTRATION SET, sterile,s.u. (pompe nut.ent. Applix) SET D'ADMINISTRATION, stér.,u.u.	Medical Device Class: IIa STERILE (2)

Check compatibility of connections as there are important changes in 2016 towards EnFit connections with a transition phase. See technical sheet in the catalogue for more information.

Vérifier la compatibilité les connexions : il y a des changements importants en 2016 avec l'introduction de la connexion EnFit en passant par une phase transitoire. Voir la fiche catalogue pour plus d'information.

Operating light / lampe opératoire

EEMDLOPE32-	OPERATING LIGHT (Mach LED 150FP), mobile, 35W LAMPE D'OPERATION (Mach LED 150FP), mobile, 35W
EEMDLOPE33-	OPERATING LIGHT (Mach LED150FP)+ ceiling fix., 35W, 2.6-3m LAMPE D'OPERATION (Mach LED150FP)+fix.plafond, 35W, 2,6-3m
EEMDLOPE34-	OPERATING LIGHT (Mach LED150FP)+ ceiling fix., 35W, 3-3.5m LAMPE D'OPERATION (Mach LED150FP)+fix.plafond, 35W, 3-3,5m
EEMDLOPE35-	OPERATING LIGHT (Mach LED150FP)+ ceiling fix., 35W, 3.5-4m LAMPE D'OPERATION (Mach LED150FP)+fix.plafond, 35W, 3,5-4m

The model Dr Mach LED 150FP replaces the operating light Dr Mach LED 200F, which is no longer produced. The device is a specialized source of light for illumination of a site of medical intervention. It provides a high intensity, high colour rendering field of light that minimizes shadows and the emission of heat. It consists of an individual light head with more than one light source which include light-emitting diodes (LEDs), reflectors, mirrors and a mechanism to adjust the focus.

Two possible support options:

- Mobile mount designed to support an operating light that is used for medical purposes in the operating room (OR). This device is intended to be mobile (a mobile stand with wheels).
- Ceiling-mounted with rotating arms allowing the positioning of the light to any position, in the operating room (OR). If the ceiling is higher than 3.00m an extension arm is required. This type should not be used if the ceiling is lower than 2.60m.

Le modèle Dr Mach LED 150 FP remplace la lampe opératoire Dr Mach LED 200F, qui n'est plus fabriquée. Le dispositif utilisé en salle d'opération est une lumière spéciale pour éclairer un site chirurgical. Il fournit un éclairage suffisant, diminue les ombres, produit une distorsion minimale des couleurs et réduit l'émission de chaleur au site. Ce dispositif est constitué d'une source de lumière LED qui reflète la lumière grâce à des réflecteurs ou des miroirs selon la conception du dispositif.

Deux options de support possibles:

- Support mobile conçu pour soutenir une lampe d'opération utilisée à des fins médicales en salle d'opération. Ce dispositif est destiné à être mobile (console équipée de roulettes).
- Lampe fixée au plafond avec des bras articulés pour positionner la lumière à n'importe quel endroit dans la salle d'opération. Si le plafond est plus élevé que 3 m une extension est requise. Ce type de lampe ne doit pas être utilisé si le plafond est plus bas que 2,6 m.



STOPPED ARTICLES

EEMDLOPE3-- former code: EHOELOPE3--	OPERATING LIGHT (Mach LED 200F), mobile, LED 40W LAMPE D'OPERATION (Mach LED 200F), mobile, LED 40W
EEMDLOPE31-- former code: EHOELOPE31-	OPERATING LIGHT (Mach LED 200F)+ ceiling fix., LED 40W,2.6-3m LAMPE D'OPERATION (Mach LED 200F)+fix.plafond,LED 40W,2,6-3m

Electrical suction pump / aspirateur électrique**Portable electrical suction unit for anaesthesia / Aspirateur d'anesthésie électrique portable.**

EEMDPUME4--	SUCTION PUMP, ELECTRICAL (Medela Vario 18), 100-230V,50-60Hz ASPIRATEUR ELECTRIQUE (Medela Vario 18), 100-230V, 50-60Hz	Medical Device Class: IIa CE
-------------	--	--



Portable electrical suction unit for anaesthesia (also called secretion aspiration unit).
Due to quality issues the new Medela Vario 18 pump is replacing the previous anaesthesia pumps:
Atmoport N (EEMDPUME2--) and DeVilbiss, Vacu-Aide 7314 (EEMDPUME3--).

Aspirateur d'anesthésie électrique portable (aussi appelé aspirateur de mucosités portable).
Suite à des problèmes de qualité la nouvelle pompe Medela Vario 18 remplace les
précédents aspirateurs d'anesthésie : Atmoport N (EEMDPUME2--) et DeVilbiss, Vacu-Aide 7314
(EEMDPUME3--).




**Accessories for the pump / accessoires pour la pompe:**

EEMDPUMA401	(suction pump Vario18) CARRYING BAG 077.0831 (aspirateur Vario18) SAC DE TRANSPORT 077.0831	
EEMDPUMA402	(suction pump Vario18) CAR CABLE 077.0832 (aspirateur Vario18) CABLE VOITURE 12VCC 077.0832	

Consumables for the pump / consommables pour la pompe:

EEMDPUMC401	(suction pump Vario18) TUBING,CH25,1.8m,sterile,s.u.077.0951 (aspirateur Vario18) TUBULURE,CH25,1.8m,sterile,s.u.077.0951	
EEMDPUMC403	(suction pump Vario18) ANTIBACTERIAL FILTER s.u. 077.073 (aspirateur Vario18) FILTRE ANTI-BACTERIEN u.u. 077.073	

Spare parts for the pump / pièces détachées pour la pompe:

EEMDPUMS401	(suction pump Vario18) JAR 1l, polysulfone, autocl. 077.0110 (aspirateur Vario18) BOCAL 1l, polysulfone, autocl. 077.0110	
EEMDPUMS402	(suction pump Vario18) LID conn.6-10mm+overflow dev. 077.042 (aspirateur Vario18) COUVERCLE 6-10mm+?? 077.042	
EEMDPUMS403	(suction pump Vario18) CLIP for lid 077.1013 (aspirateur Vario18) COUVERCLE 6-10mm+?? 077.042	
EEMDPUMS404	(suction pump Vario18) FUSE T800 mA, d.5x20m 099.0133 (aspirateur Vario18) FUSE T800 mA, d.5x20m 099.0133	
EEMDPUMS405	(suction pump Vario18) OVERFLOW DEVICE 077.1021 (aspirateur Vario18) TROP-PLEIN 077.1021	
EEMDPUMS406	(suction pump Vario18) SAFETY OVERFLOW DEVICE 2001733 (aspirateur Vario18) FLACON DE SECURITE 2001733	

Operating table / table d'opération

EEMDTAOE21-	TABLE, OPERATING, surgical, mechanical (Surginox ST4080AMH) TABLE D'OPERATION, chirurgie, mécanique (Surginox ST4080AMH)	Medical Device Class: I Justification Code: PE CE
-------------	---	--

The model of the operating table slightly changed. It is still a Surginox table but the reference becomes ST4080AMH. The new code replaces the code for the previous model EEMDTAOE2--Surginox 4080A-202.

Le modèle de la table d'opération a légèrement changé. Cela reste une table Surginox mais la référence devient ST4080AMH. Le nouveau code remplace l'ancien modèle EEMDTAOE2--Surginox 4080A-202.

Consumable for capnographie OxiMax N-85

New Code		
EEMDCAPC102	(capno/pulse OxiMax N-85) FILTERLINE F, inf/neonate, set 25	
former code	(capno/oxy OxiMax N-85) LIGNE FILTRE F CO2, enft/nné, set 25	
EHOEZBD0281		

Separate code for the filterline CO₂ for infants and neonates. Already existing: EEMDCAPC101 = filterline for adult/paediatric use.

Nouveau code pour la ligne filtre CO₂ pour nourrissons et nouveau-nés.

Consumable for syringe pump Perfusor

New Code		
EEMDSYPC102	(syringe pump) INFUSION LINE, s.u., PE, ID 1 mm, 200 cm	Medical Device Class: IIa
former code	(pousse-seringue) PROLONG GAT EUR, u.u., PE, ID 1 mm, 200 cm	STERILE ②
SINSSET13L-		

Derivation accessory allowing connecting a catheter (peripheral or central) to the syringe pump. There is a change in the specifications of the article: Inner diameter = 1 mm so that the priming volume = 1.6 ml, allowing paediatric use too.

Accessoire de déviation permettant de raccorder un cathéter (périphérique ou central) au pousse-seringue. Il y a un changement dans les spécifications de l'article: diamètre interne = 1 mm qui limite l'espace mort à 1.6 ml, permettant aussi une utilisation pédiatrique.

Hospital equipment

Equipement hospitalier

NEW ARTICLES

EHOETABD3D-	TABLE, DELIVERY, dismantlable 02.2862.00MSF 2016 TABLE D'ACCOUCHEMENT, démontable 02.2862.00MSF 2016	Medical Device Class: I
-------------	---	-------------------------

Table especially designed for deliveries at MSF context.

- solid and stable
- allows safe Trendelenburg's position and lateral decubitus position (unlike the gynaecological examination table)
- offers the indispensable comfort for long-lasting medical procedures

It is replacing the old model EHOETABD2D-

Table spécialement conçue pour les accouchements dans le contexte MSF.

- solide et stable
- permet la position Trendelenburg et la position décubitus latéral en toute sécurité (contrairement à la table d'examen gynécologique)
- offre le confort indispensable pour les actes médicaux de longue durée

Elle remplace l'ancien modèle EHOETABD2D-



Training medical material Matériel médical pour formation

NEW ARTICLES

Hand hygiene / hygiène des mains

ETMEHADC1--

HAND HYGIENE CONTROL BOX, fluorescent, UV light
BOITE CONTROLE HYGIENE MAINS, fluorescent, lampe UV

The box fitted with an UV light is using a fluorescence method to control and teach how to correctly apply handrub to ensure total coverage of the hands. It must be used in combination with the concentrate solution that is added to the alcohol-based hand rub for hand disinfection.



La boîte équipée d'une lampe UV utilise la méthode fluorescente pour contrôler et enseigner comment appliquer correctement la solution hydro-alcoolique pour obtenir une couverture complète des mains. Elle doit être utilisée avec la solution concentrée qui est ajoutée solution hydro-alcoolique pour la désinfection des mains.

ETMEHADC101

SOLUTION, control hand hygiene, tube (Visirub)
SOLUTION, contrôle hygiène mains, tube (Visirub)



Surface hygiene / hygiène des surfaces

ETMESURC1--

SURFACE CONTROL SET, with UV light (GlowCheck)
SET CONTROLE SURFACES, avec lampe UV (GlowCheck)

Set with materials for the visual inspection after completion of cleaning and disinfection measures on surfaces by means of UV light. The system offers various possibilities for invisible marking of surfaces and their subsequent review by UV light.

Set de matériel pour l'inspection visuelle après l'achèvement des mesures de nettoyage et de désinfection des surfaces par la lumière UV. Le système offre de nombreuses possibilités pour le marquage invisible des surfaces et de leur examen ultérieur par la lumière UV.



FOOD ITEMS

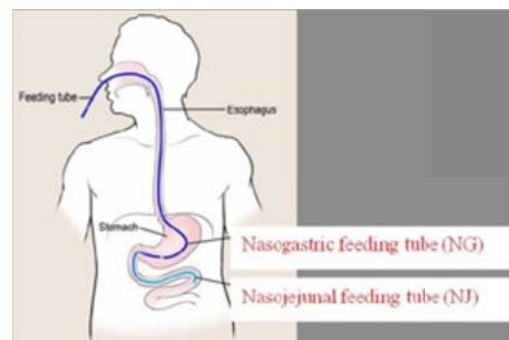
Specialised Food

NOURRITURE

Alimentation spécialisée

Enteral nutrition for adults, without fiber / Nutrition entérale pour adultes, sans fibres

We introduce ready to use complete liquid nutrition that can be used for complete feeding or supplemental nutrition support in the MSF catalogue. Enteral Nutrition refers to the delivery of a nutritionally complete feed (containing protein, carbohydrate, fat, water, minerals and vitamins required by the patients), directly into the stomach, duodenum or jejunum. It is administered via nasogastric or nasoenteral feeding tube, with or without pump (by gravity).



Nous avons introduit l'alimentation prête-à l'emploi, qui peut être utilisée en tant qu'alimentation complète ou en supplément nutritionnel.

La nutrition entérale consiste en l'administration d'une nourriture complète d'un point de vue nutritionnel (qui contient des protéines, glucides, lipides, de l'eau, des minéraux et vitamines adaptés aux besoins des patients), directement à l'estomac, le duodénum ou le jéjunum, à l'aide d'une sonde naso-gastrique ou naso-entérale, avec ou sans pompe (par gravité).

The **hypercaloric** enteral nutrition products are for patients with high energy requirements. There are 2 different hypercaloric enteral products for adults:

- **NORMO**protein for patients with high energy requirements and in case of fluids restriction.
Examples: Sondalis 1.5, Nutrison energy plus, Fresubin Energy...
- **HYPER**protein for patients with high energy requirements, in a state of hypercatabolism and severe catabolism (for adult burn patients or surgical and trauma cases).
Examples: Sondalis HP, Nutrison energy plus, Fresubin HP energy

Les produits nutritionnels entéraux **hypercaloriques** sont destinés aux patients qui ont des besoins élevés en énergie. Il existe 2 sortes de produits entéraux hypercaloriques pour adultes:

- **NORMO**protéine pour les patients avec des besoins énergétiques élevés, et en cas de restrictions de fluides.
Exemples: Sondalis 1.5, Nutrison energy plus, Fresubin Energie...
- **HYPER**protéine pour les patients avec des besoins énergétiques élevés, dans un état d'hypercatabolisme et de catabolisme sévère (brûlure, chirurgie lourde, ou traumatisme).
Exemples: Sondalis HP, Nutrison energie plus, Fresubin HP energie

Hypercaloric + hyperprotein

New Code	
NFOSENHHPW05	ENTERAL NUTRITION, hypercal.adult, hyperprot.,w/o fiber 0.5l
former code	NUTRITION ENTERALE, hypercal.adulte,hyperprot.,ss fibre 0,5l
NFOSZBE0010	
NFOSENHHPW10	ENTERAL NUTRITION, hypercal.adult, hyperprot.,w/o fiber 1l
	NUTRITION ENTERALE, hypercal.adulte,hyperprot.,ss fibre 1l
NFOSENHHPW15	ENTERAL NUTRITION, hypercal.adult, hyperprot.,w/o fiber 1.5l
	NUTRITION ENTERALE, hypercal.adulte,hyperprot.,ss fibre 1,5l

Hypercaloric + normoprotein

New Code	
NFOSENHANPW05	ENTERAL NUTRITION, hypercal. adult,normoprot.w/o fiber 0.5l
former code	NUTRITION ENTERALE, hypercal.adulte,normopot.,ss fibre 0.5l
DORAZFR0555	
NFOSENHANPW10	ENTERAL NUTRITION, hypercal. adult,normoprot.w/o fiber 1l
	NUTRITION ENTERALE, hypercal.adulte,normopot.,ss fibre 1l
NFOSENHANPW15	ENTERAL NUTRITION, hypercal.adult,normoprot.w/o fiber 1.5l
	NUTRITION ENTERALE, hypercal.adulte,normopot.,ss fibre 1,5l


The ready to use **isocaloric** liquid nutrition that can be used for complete feeding or supplemental nutrition support. The isocaloric products are for adult patients without high energy requirements, adults that are not undernourished or at risk of undernutrition (in the initial refeeding phase) or for adults with renal failure.

L'alimentation prête-à-l'emploi, **isocalorique** peut être utilisée en tant qu'alimentation complète ou en supplément nutritionnel. Les produits de nutrition entérale isocaloriques sont destinés aux patients adultes ayant des besoins énergétiques normaux, aux adultes qui ne sont pas dénutris, ni à risque de dénutrition (début d'alimentation entérale), ou aux adultes avec des complications rénales.

Isocaloric + normoproteine


New Code		
NFOSENIANPW05	ENTERAL NUTRITION, isocal.adult, normoprot., w/o fiber 0.5l	
former code	NUTRITION ENTERALE, isocal.adulte, normoprot.,ss fibre 0,5l	
DORAZFR0554		
NFOSENIANPW10	ENTERAL NUTRITION, isocal.adult, normoprot., w/o fiber 1l	
	NUTRITION ENTERALE, isocal.adulte, normoprot.,ss fibre 1l	
NFOSENIANPW15	ENTERAL NUTRITION, isocal.adult, normoprot., w/o fiber 1.5l	
	NUTRITION ENTERALE, isocal.adulte, normoprot.,ss fibre 1,5l	

Enteral nutrition for children / Nutrition entérale pour enfants

New Code		
NFOSENHCHPF05	ENTERAL NUTRITION, hypercal. child, hyperprot., fiber 0.5l	
former code	NUTRITION ENTERALE, hypercal. enfant, hyperprot., fibre 0,5l	
NFOSENICNPF05		

Ready to use **hypercaloric** liquid nutrition that can be used for complete feeding or supplemental nutrition support. The hypercaloric enteral nutrition products are for children patients with high energy requirements, children that are undernourished or for children with hypercatabolic state (e.g. burnt).

Alimentation prête-à-l'emploi, **hypercalorique**, qui peut être utilisée en tant qu'alimentation complète ou en supplément nutritionnel. Les produits de nutrition entérale hypercaloriques sont destinés aux patients enfants ayant des besoins énergétiques élevés, aux enfants qui sont dénutris, ou aux enfants dans un état hypercatabolique (ex: brûlés).

New Code		
NFOSENICNPW05	ENTERAL NUTRITION, isocal child, normoprot, w/o fiber, 0.5l	
former code	NUTRITION ENTERALE, isocal enfant, normoprot, ss fibre, 0.5l	
DORAZFR0582		

Ready to use **isocaloric** liquid nutrition that can be used for complete feeding or supplemental nutrition support. The isocaloric enteral nutrition products are for children patients without high energy requirements, children that are not undernourished or at risk of undernutrition (in the initial refeeding phase) or for children without hypercatabolic or hypermetabolic state.



Alimentation prête-à-l'emploi, **isocalorique**, qui peut être utilisée en tant qu'alimentation complète ou en supplément nutritionnel. Les produits de nutrition entérale isocaloriques sont destinés aux patients enfants ayant des besoins énergétiques normaux, aux enfants qui ne sont pas dénutris, ni à risque de dénutrition (début d'alimentation entérale), ou aux enfants sans situation hypercatabolique ou hypermétabolique.

Infant formula / Formule infantile

Hypoallergenic / hypoallergénique

The special infant formulae are only intended for infants with persistent explosive diarrhoea after each meal, who don't tolerate standard infant formulae (suspected lactose intolerance).

Les laits infantiles sont uniquement destinés aux nourrissons présentant des diarrhées persistantes explosives après chaque repas, et qui ne tolèrent pas les laits infantiles standards (suspicion d'intolérance au lactose).

New Code NFOSINFO1H- former code NFOSZFR0005	INFANT FORMULA, HYPOALLERGENIC, 1st age, powder, 400g FORMULE INFANTILE, HYPOALLERGENIQUE, 1er âge, poudre, 400g	
New Code NFOSINFOH2- former code NFOSZFR0006	INFANT FORMULA, HYPOALLERGENIC, powder, 2nd age, 400g FORMULE INFANTILE, HYPOALLERGENIQUE, poudre, 2ième âge, 400g	

2 kinds of infant milk formulas hypoallergenic are proposed:

- either different formulas for the 1st and the 2nd age:
 - NFOSINFOH1+++ => from birth until the end of 5th month, which means until the beginning of food diversification (example: Nutramigen 1 LGG ...)
 - NFOSINFOH2+++ => from 6th until 12th month (example: Nutramigen 2 LGG...)
- or the same milk from birth until 12 months (example: Neocate LCP)



2 types de lait hypoallergénique pour nourrissons sont proposés:

- soit des formules différentes pour le 1er et le 2ème âge:
 - NFOSINFOH1+++ => de la naissance jusqu'à la fin du 5ème mois, c'est-à-dire jusqu'au début de la diversification alimentaire. (exemple: Nutramigen 1 LGG...)
 - NFOSINFOH2+++ => du 6ème au 12ème mois (exemple: Nutramigen 2 LGG...)
- soit le même lait de la naissance jusqu'à 12 mois (exemple: Neocate LCP)


Prématures / Prématurés

Breast milk substitute formula intended for premature infants.

Lait de substitution au lait maternel destiné aux nourrissons prématurés.

New Code NFOSINFOP1O40 former code NFOSINFOP1P40	INFANT FORMULA, PREMATURES, 1st age, powder, 400g FORMULE INFANTILE PREMATURES, 1er âge, poudre, 400g	
New Code NFOSINFOP2O40 former code NFOSZBE0007	INFANT FORMULA, PREMATURES, 2nd age, powder, 400g FORMULE INFANTILE, PREMATURES, 2ième âge, poudre, 400g	

Other products / autres produits

NFOSHMFO1--	HUMAN MILK FORTIFIER, powder, 200g FORTIFIANT LAIT MATERNEL, poudre, 200g	
-------------	--	---

Human milk fortifiers (HMF) are designed to be added to breast milk. Fortification of Human Milk is indicated in order to supply the nutrients required and support the rapid rate of growth and bone mineralization in the low birth weight (LBW) and preterm infant. Human milk is the ideal feeding for all infants. While its nutrient composition is ideal for term infants; protein and mineral content of human milk may be insufficient to meet the needs of the ELBW (< 1000g) and LBW (< 1500g) who have the highest protein and mineral needs for growth.

Example: Fortema

Les fortifiants de lait humain (FLM) sont à ajouter au lait maternel. La fortification du lait maternel fournit les nutriments nécessaires et aide à soutenir le rythme de croissance et de minéralisation osseuse des nourrissons prématurés et de faible poids. Le lait maternel est l'aliment idéal des nourrissons. Alors que sa composition nutritionnelle est idéale pour les nourrissons nés à terme, les contenus en protéines et minéraux peuvent être insuffisants pour combler les besoins des nourrissons de très faible poids (<1000g) et de faible poids (<1500g) qui ont des besoins plus élevés en protéines et minéraux pour la croissance.

Exemple: Fortema

NFOSLNSMPEP50

LNS, medium quantity, peanut paste, 50 g
LNS, quantité moyenne, pâte d'arachide, 50 g



New presentation for the LNS MQ (= Lipid-based Nutrient Supplement Medium Quantity). It is a ready to use product used to prevent the Moderate Acute Malnutrition (MAM) in children from 6 to 36 months. Eaten as a supplement to ordinary food, this product enables to balance the daily intake of micronutrients. The 50g sachet will replace the 325g pot: same product but different packaging
Example: Plumpy doz®, eeZeeCup, eeZee50



Nouvelle présentation pour le LNS MQ (= Lipid-based Nutrient Supplement Medium Quantité / Supplément nutritionnel à base lipidique). C'est un aliment supplémentaire prêt à l'emploi utilisé pour la prévention de la Malnutrition Aiguë Modérée (MAM) chez les enfants de 6 à 36 mois. Consommé en plus de l'alimentation ordinaire, ce produit permet d'équilibrer l'apport quotidien en micronutriments. Le sachet de 50g remplacera le pot de 325g : même produit mais emballage différent.
Exemple: Plumpy doz®, eeZeeCup, eeZee50

NFOSRUSFPEP10

READY TO USE SUPPLEMENTARY FOOD, peanut paste, 100g
ALIMENT SUPPL. PRET A L'EMPLOI, pâte d'arachide, 100g

New packaging of 100g for the RUSF (= ready to use supplementary food) used to treat the Moderate Acute Malnutrition (MAM). RUSF can also be used as a nutritional support in emergency situations or in the context of nutritional programs to prevent malnutrition.

Example: PlumpySupR, eeZeeRUSF

Synonym: LNS LQ = Lipid-based Nutrient Supplement Large Quantity



Nouvel emballage de 100g pour L'ASPE (RUSF= Aliment supplémentaire prêt à l'emploi) utilisé pour le traitement de la malnutrition aiguë modérée (MAM).

L'ASPR (=RUSF) peut aussi être utilisé comme soutien nutritionnel dans les situations d'urgence ou dans le cadre de programmes nutritionnels pour prévenir la malnutrition..

Exemple: PlumpySupR, eeZeeRUSF

Synonyme: LNS LQ = Supplément nutritionnel à base lipidique

MEDICAL SUPPLIES

Catheters, tubes & drains

MATERIEL MEDICAL

Sondes et drains

For enteral feeding / pour alimentation entérale

SCTDAENG1--	ADMINISTRATION SET EN, gravity, ENPlus/ENFit, ster.,s.u. SET ADMINISTRATION NUT. ENT,gravité, ENPlus/ENFit, stér.u.u.	Medical Device Class: I sterile STERILE (2)
-------------	--	---

A device intended to enable connection of components of an enteral feeding system. It is typically a small plastic device containing a lumen to facilitate enteral administration of feeds after connection; it has no additional functionality and is dedicated to enteral feeding applications by gravity. The order is not to be justified.



Dispositif destiné à permettre la connexion des composants d'un système d'alimentation entérale. Il est typiquement une tubulure en plastique ayant une lumière pour faciliter l'administration entérale des aliments après la connexion; il n'a pas de fonctionnalités supplémentaires et il est dédié aux applications d'alimentation entérale par gravité. La commande n'est pas à justifier.

SCTDTUNEPW06	NASOENTERAL TUBE, PUR, with guide, weighted, ster., s.u. CH6 SONDE NASOENTERALE, PUR, guide, lestée, stér., u.u. CH6	Medical Device Class: IIa STERILE (2)
SCTDTUNEPW08	NASOENTERAL TUBE, PUR, with guide, weighted, ster., s.u. CH8 SONDE NASOENTERALE, PUR, guide, lestée, stér., u.u. CH8	Medical Device Class: IIa STERILE (2)
SCTDTUNEPW10	NASOENTERAL TUBE, PUR, with guide, weighted, ster., s.u. CH10 SONDE NASOENTERALE, PUR, guide, lestée, stér., u.u. CH10	Medical Device Class: IIa STERILE (2)
SCTDTUNEPW12	NASOENTERAL TUBE, PUR, with guide, weighted, ster., s.u. CH12 SONDE NASOENTERALE, PUR, guide, lestée, stér., u.u. CH12	Medical Device Class: IIa STERILE (2)

It is a sterile single-lumen tube (nasoduodenal or nasojejunal tube) in polyurethane that is smaller and longer than a nasogastric tube and has a small weight or magnet at the distal tip to facilitate placement. It is frequently used for very ill or comatose patients. It is used for enteral feeding. This is a single-use device. The order is not to be justified.

Il s'agit d'un tube stérile en polyuréthane (sonde nasoduodénale ou nasojejunale), à lumière simple, qui est de plus petit calibre et qui est plus long qu'une sonde nasogastrique et qui est muni d'un poids ou d'un aimant à son extrémité distale pour faciliter sa mise en place. Ce dispositif est fréquemment utilisé pour des patients très malades ou comateux. Ils sont utilisés pour alimenter le patient par voie entérale. Il est à usage unique. La commande n'est pas à justifier.



NEW ARTICLES

New Code SCTDTUSU06- former code SCTDZFR0154	TUBE, SUCTION, conical tip, 50 cm, single use, CH06 SONDE ASPIRATION, embout conique, 50 cm, u.u., CH06	Medical Device Class: I sterile STERILE (2)
---	--	---



Introduction of a smaller size of suction catheter, for pediatric use.
Other standard sizes: CH 08, CH 10, CH 14 and CH 16.
The order is not to be justified.

Introduction d'une plus petite taille pour la sonde d'aspiration, pour usage pédiatrique.
Les autres tailles standard sont: CH 08, CH 10, CH 14 and CH 16.
La commande n'est pas à justifier.

Dressings

Pansements

NEW ARTICLES

SDREFIDS1IVS

FILM DRESSING, semi-permeable, adhesive, IV, sterile, S
PANSEMENT FILM, semi-perméable, adhésif, IV, stérile, S

Medical Device Class: IIa

STERILE  

A sterile, transparent, adhesive and semi-permeable (i.e. impermeable to fluids, permeable to vapours and gases) covering. It is applied to secure to skin vascular catheters or infusion ports and is intended to provide protection to fluids and external contaminants.

Two sizes are now available: approximate size: small (4 x 5 cm) and large (10 x 11 cm)

Intended use: Small: for pediatric use and Large: use in critical contexts such as VHF or for Central venous catheters and PICC lines. The order is not to be justified.



Pansement stérile, transparent, adhésif et semi-perméable (imperméable aux liquides, perméable à la transpiration et gaz). Il est appliqué pour la fixation des cathéters ou perfuseurs sur la peau et forme une protection contre les fluides et aux contaminants extérieurs.

Deux tailles sont maintenant disponibles : Petit (4 x 5 cm) et grand (10 x 11 cm)

Utilisation : Petit : pour la pédiatrie, Grand : utilisation dans des contextes critiques comme VHF ou avec des cathéters veineux centraux ou cathéters PICC. La commande n'est pas à justifier.

Injection material

Matériel d'injection

NEW ARTICLES

SINSEXTS3P-

EXTENSION TUBING with stopcock 3 way, paediatric, s.u., ster.
PROLONGATEUR avec robinet 3 voies, pédiatrique, u.u., stér.

Medical Device Class: I sterile

Justification Code: P

STERILE  

Extension tubing with stopcock, as the SINSEXTS3—, but with a smaller priming volume (< 0.5 ml) for use in neonates.

Justification P = Reserved for hospital settings with paediatric unit.

Prolongateur avec robinet 3 voies comme le SINSEXTS3—, mais avec une espace mort réduit (< 0.5 ml), pour utilisation en néonatalogie.

Justification P = Réserve aux structures de santé hospitalières avec département pédiatrie.



SINSIVPP26-

IV CATHETER, injection port, s.u. 26 G (0.6 x 19 mm) violet
CATHETER IV, site d'injection, u.u. 26 G (0.6 x 19 mm)violet

Medical Device Class: IIa

STERILE  

Smallest size of the IV catheters, for neonatal use has been added in the catalogue and the MSF lists. This size of catheter is not suitable for blood products.

The order is not to be justified.

Cathéter IV le plus petit, pour utilisation en néonatalogie a été ajouté au catalogue et dans la liste MSF. Cette taille de cathéter n'est pas indiquée pour des produits sanguins.

La commande n'est pas à justifier.



New Code SINSNESAP22 former code SINSNESAP22	SPINAL NEEDLE, ANAESTHESIA, pencil, s.u., 22 G (0.7 x 90 mm) AIGUILLE RACHIANESTHESIE, crayon, u.u., 22 G (0,7 x 90 mm)	Medical Device Class: IIa STERILE (2)
New Code SINSNESAP25I former code SINSNESAP25	SPINAL NEEDLE, ANAESTHESIA, pencil,s.u.,25G (0.5x90mm),guide AIGUILLE RACHIANESTHESIE, crayon, u.u., 25G (0,5x90mm),guide	Medical Device Class: IIa STERILE (2)

New spinal needles replace the old model of spinal needle: SINSNERD22- and SINSNERD25I.

The use of spinal needles with pencil point (Whitacre needles) compared to the Quincke needles allows a reduction of the incidence of post-dural puncture headache.

Synonym: Whitacre point spinal needle, pencil point spinal needle

The order is not to be justified.



Des nouvelles aiguilles à rachianesthésie remplacent les anciennes aiguilles : SINSNERD22- et SINSNERD25I.

L'utilisation des aiguilles spinales pointe crayon (aiguilles Whitacre) par rapport aux aiguilles Quincke permet de réduire l'incidence des céphalées post ponction lombaire.

Synonyme: aiguille spinale Whitacre, aiguille pointe crayon

La commande n'est pas à justifier.

New Code SINSTRFDS1F1 former code SINSZBD0045	TRANSFER SPIKE, aerosol filter 0.22µ, sterile, s.u. PERFORATEUR d'asp./inj., filtre aérosol, 0.22µ, stérile,u.u.	Medical Device Class: I sterile Justification Code: P STERILE (2)
--	---	--

The vented dispensing pin is used for injecting and withdrawing cytotoxic drugs from vials and semi-rigid containers. It protects health care professionals with needleless vented access to medication vial. The spike contains a 0.2 µm aerosol air filter and a 5 µm fluid filter, with an integrated two-way valve = free-flow protection for inverted containers.



Le dispositif de transfert ventilé est utilisé pour l'injection et le retrait des médicaments cytotoxiques à partir des flacons et des récipients semi-rigides. Il protège les professionnels des soins de santé aux AES par un accès sans aiguilles aux flacons de médicaments. Le perforateur contient un filtre aérosol de 0.2 µm et un filtre de fluide de 5 µm, avec un clapet de protection bidirectionnel intégré pour une protection en cas de flacon inversé.

DELETED ARTICLES

SINSNERD22-	NEEDLE, SPINAL ANAESTHESIA, s.u., 22 G, (0.7 x 90 mm) AIGUILLE RACHIANESTHESIE, u.u., 22 G, (0,7 x 90 mm)
SINSNERD25I	NEEDLE, SPINAL ANAESTHESIA, s.u., 25 G, (0.5 x 90 mm) +guide AIGUILLE RACHIANESTHESIE, u.u., 25 G, (0,5 x 90 mm) + introd

The Quincke spinal needles are replaced with pencil point (Whitacre needles) : see above

Les aiguilles spinales Quincke sont remplacées par les aiguilles à pointe crayon (aiguilles Whitacre) : voir ci-dessus.

SURGERY**CHIRURGIE**

Surgical instruments

Instruments de chirurgie

NEW ARTICLES

New Code

ESURMESGR115 (skin graft mesher, Zimmer) ROLLER ratio 1 to 1.5

former code (ampligrefe, Zimmer) ROULEAU ratio 1 à 1.5

ESURZFR0223

Another roller (cutter) for the skin graft mesher with ratio 1 to 1.5 has been added to the MSF standard list. The standard skin graft mesher of Zimmer (ESURMESG1Z-) comes with a roller (cutter) ratio 1 to 3, which is also available separately (ESURMESGR13).

Un rouleau d'expansion pour l'ampligrefe de Zimmer avec ratio de 1 à 1.5 a été ajouté à la liste standard MSF. L'ampligrefe standard de Zimmer (ESURMESG1Z-) est fourni avec un rouleau s'expansion avec ratio de 1 à 3, qui est également disponible séparément (ESURMESGR13).

Internal fixation instruments

Instruments pour fixation interne

The insertion set of the nail of Sign has been updated. The insertion set 601 is no longer available for ordering, it has been replaced by the 4101-00601. The instruments contained in the set have got a new part number and the target arm has been redesigned.

Le set d'insertion du clou de Sign a été modifié. Le set d'insertion 601 n'est plus disponible pour la commande, et a été remplacé par le set 4101-00601. Les instruments faisant partie du set ont reçu un nouveau numéro d'identification et le bras de positionnement a été redessiné.

New articles/ nouveaux articles

SIGN4002-00808	SLAP HAMMER WEIGHT POIDS MARTEAU
SIGN4002-00809	EXTRACTOR ROD CONNECTOR CONNECTEUR de BARRE d'EXTRACTION
SIGN4004-00835	TARGET ARM, proximal GUIDE DE VERROUILLAGE, proximal
SIGN4004-00836	CENTER SECTION SECTION CENTRE
SIGN4004-00837	DISTAL EXTENSION, 200mm - 260mm EXTENSION DISTALE, 200mm - 260mm
SIGN4004-00838	DISTAL EXTENSION, 280mm - 420mm EXTENSION DISTALE, 280mm - 420mm
SIGN4004-00839	ADJUSTMENT SCREW VIS D'AJUSTEMENT
SIGN4201-00829	INSTRUMENT TRAY 26.4 X 10.5 X 5.95 cm PLATEAU à INSTRUMENTS, 26,4 X 10,5 X 5,95 cm

Changes of codes / changement de codes

New Code	former code	
SIGN4004-00406	SIGN406	SHOULDER CAP SCREW VIS COIFFE EPAULE
SIGN4005-00506	SIGN506	PILOT REAMER, Ø 6 mm ALESOIR PILOTE, Ø 6 mm
SIGN4005-00507	SIGN507	PILOT REAMER, Ø 7 mm ALESOIR PILOTE, Ø 7 mm
SIGN4005-00508	SIGN508	PILOT REAMER, Ø 8 mm ALESOIR PILOTE, Ø 8 mm

SIGN4005-00509	SIGN509	PILOT REAMER, Ø 9 mm ALESOIR PILOTE, Ø 9 mm
SIGN4006-00421	SIGN421	HAND REAMER, 10 mm x 400 mm ALESOIR A MAIN, 10 mm x 400 mm
SIGN4006-00422	SIGN422	HAND REAMER, 11 mm x 400 mm ALESOIR A MAIN, 11 mm x 400 mm
SIGN4006-00423	SIGN423	HAND REAMER, 12 mm x 400 mm ALESOIR A MAIN, 12 mm x 400 mm
SIGN4006-00428	SIGN428	HAND REAMER, 13 mm x 440 mm ALESOIR A MAIN, 13 mm x 440 mm
SIGN4006-00429	SIGN429	HAND REAMER, 14 mm x 440 mm ALESOIR A MAIN, 14 mm x 440 mm
SIGN4008-00466	SIGN466	DRILL BIT 3.5 mm x 280 MECHE 3,5 mm x 280
SIGN4008-00467	SIGN467	DRILL BIT 6.5 mm x 140 MECHE 6,5 mm x 140

LABORATORY

LABORATOIRE

Stand-alone diagnostic tests / Tests diagnostiques autonomes

CHANGES ARTICLES

New Code

SSDTMALF25T2 MALARIA HRP-2 TEST, wb, 1 test (CareStart RMOM-02571)
 former code TEST MALARIA HRP-2, st, 1 test (CareStart RMOM-02571)
SSDTMALF25T2

MD Class: IVD non-A/non-B
 Justification Code: S
 WHO prequalified

The malaria test HRP-2 from CareStart got a new reference and packaging. This test is worded and codified by unit to make the order easier, but it is always packaged in kit of 25 tests.

It replaces the old test from CareStart with code SSDTMALF60T, and reference G0141.

Justification S = the item must only be supplied if the first choice (SSDTMALF25T of SD Bioline ref. 05FK50) is not available or cannot be used in a specific context.

Le test malaria HRP-2 de CareStart a une nouvelle référence et emballage. Ce test est libelle et codifie a l'unité pour faciliter la commande, mais il est toujours conditionne en kit de 25.

Il remplace l'ancien test de CareStart ayant le code SSDTMALF60T et la référence G0141.

Justification S = l'article doit uniquement être fourni si le premier choix (SSDTMALF25T de SD Bioline réf. 05FK50) n'est pas disponible ou ne peut pas être utilise dans un contexte spécifique.

New Code

SSDTMALP25T2 MALARIA HRP-2/pan pLDH TEST, wb,1test (CareStart RMRM-02571)
 former code TEST MALARIA HRP-2/pan pLDH, st,1test (CareStart RMRM-02571)
SSDTMALP25T2

MD Class: IVD non-A/non-B
 Justification Code: S
 WHO prequalified

The malaria test HRP-2/panpLDH from CareStart got a new reference and packaging. This test is worded and codified by unit to make the order easier, but it is always packaged in kit of 25 tests.

It replaces the old test from CareStart with code SSDTMALP60T, and reference G0131.

Justification S = the item must only be supplied if the first choice (SSDTMALP25T of SD Bioline ref. 05FK60) is not available or cannot be used in a specific context.

Le test malaria HRP-2 de CareStart a une nouvelle référence et emballage. Ce test est libelle et codifie a l'unité pour faciliter la commande, mais il est toujours conditionne en kit de 25.

Il remplace l'ancien test de CareStart ayant le code SSDTMALP60T et la référence G0131.

Justification S = l'article doit uniquement être fourni si le premier choix (SSDTMALP25T de SD Bioline réf.05FK60) n'est pas disponible ou ne peut pas être utilise dans un contexte spécifique.

Transport, storage and sampling of biological material / Transport, stockage ou prélèvement de matière biologique

NEW ARTICLES

Safety heel lancets for children

Safety lancet to be used at the heel level for blood collection through capillary incision in infants. Fully enclosed lancet housing, with automatic retraction of the lancet ensuring that needle is hidden before and after use to prevent sharps injuries and preventing reuse of the device. Two different models exist: **high and low flow**.

Lancette de sécurité utilisée au niveau du talon pour un prélèvement de sang par incision capillaire chez les nourrissons. Entièrement enfermé dans la coque, avec rétraction automatique de la lancette veillant à ce que l'aiguille est cachée avant et après utilisation pour éviter les blessures par objets tranchants et empêchant la réutilisation du dispositif. Deux modèles différents existent : **grand et petit débit**.

New Code

STSSLANCSHH1 SAFETY LANCET, paediatric, high flow, s.u. (BBraun 6183020)
former code LANCETTE DE SECURITE, péd, grand débit, u.u.(BBraun 6183020)
ELABLANCSHH1

High flow = to collect 70-100 µl blood for: dried-blood spot collection for PCR analysis, biochemistry tests, plasma/serum preparation

Grand débit = ELABLANCSHH1: prélever 70-100µl de sang pour: analyse PCR (sang séché), tests biochimiques, préparation du plasma/sérum

Closed article / article fermé: BBraun, Solofix Safety Neonat réf. 6183020.

New Code

STSSLANCSHL1 SAFETY LANCET, paediatric, low flow, s.u.
former code LANCETTE DE SECURITE, péd, petit débit, u.u.
ELABLANCSHL1

Low flow = to collect 10 µl blood for: glucometer, rapid tests

Petit débit = prélever 10 µl de sang pour: glucomètre, tests rapides

Restricted article: 2 selected references / 2 références sélectionnées

- HT Strefa, Prolance microflow, ref 7604 (Distributed in Belgium and France through MEDLINE)
- Sarstedt, Safety Lancet Mini 28G, ref: 851015

	High flow: 70 - 100 µl	Low flow: 10 µl
	STSSLANCSHH1	STSSLANCSHL1
Colour code	Yellow	Light blue
Type	Blade	Needle
Size	0.8 mm	28G
Penetration depth	2.0 mm	1.6 mm
Activation of lancet	contact activation	push-button activation

	grand débit: 70 - 100 µl	petit débit: 10 µl
	STSSLANCSHH1	STSSLANCSHL1
Code couleur	jaune	bleu pale
Type	lame	aiguille
Taille	0,8 mm	28G
Profondeur de pénétration	2,0 mm	1,6 mm
Activation de la lancette	par contact	pousser le bouton



STSSLANCSHH1



STSSLANCSHL1

New Code STSSRTUAMAC2	AMIES AGAR CHARCOAL + SWAB, floqued tip, plast. stick	Thermosensitive: *25
former code STSSRTUAMS3	AMIES AGAR CHARCOAL + ECOUVILLON, embout floqué, tige plast.	Medical Device Class: IIa

Transport medium allowing the preservation of aerobic bacteria present in the samples (e.g. Shigella outbreak).
Milieu de transport permettant la conservation des bactéries aérobies présentes dans les échantillons (p.ex. Shigellose).

new code STSSRTUCB1	CARYBLAIRGEL+ SWAB, flocked tip, plast stick	Thermosensitive: *25
former code SLASTMAB2CB	CARYBLAIRGEL+ ECOUVILLON, embout floqué, tige plast	Medical Device Class: IIa

Transport medium allowing the collection and preservation of aerobic bacteria present in the samples (e.g. Shigella outbreak). It is used for transportation of fecal specimen for the isolation of enteric pathogens in epidemic contexts.

Milieu de transport permettant la collecte et la conservation des bactéries aérobies présentes dans les échantillons (p.ex. Shigellose). Il est utilisé pour le transport d'échantillons fécaux pour l'isolation des pathogènes entériques dans un contexte épidémique.

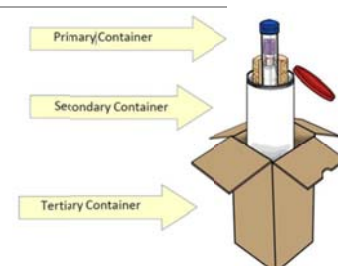
CHANGES ARTICLES

New Code STSSUN62DS-	BOX, triple packaging, biological substance UN3373 +pouch
former code PPACUN62DS-	BOITE, triple emballage, matière biologique UN3373 +sachet
New Code STSSUN62DS2	BOX, triple packaging, biological substance UN3373+container
former code PPACUN62DS2	BOITE, triple emballage, matière biologique UN3373+récipient



You have the choice between two different compositions for the triple packaging for biological substances

1. Tertiary outer packaging=cardboard box + secondary packaging= soft polyethylene pouch
 2. Tertiary outer packaging= cardboard box + secondary packaging = PE cylindrical container
- For both the primary packaging remains either a sampling tube or vial with a hermetic seal.



Dorénavant vous avez le choix entre deux compositions différentes pour le triple emballage pour les matières biologiques:

1. Emballage extérieur tertiaire = boîte en carton + récipient secondaire = sachet polyéthylène souple
 2. Emballage extérieur tertiaire = boîte en carton + récipient secondaire = récipient cylindrique en polyéthylène
- Pour les deux l'emballage primaire reste soit le tube de prélèvement ou le flacon avec fermeture hermétique.

New Code STSSUN62DSI	BOX ISOTHERMAL, triple pack., biological subst.UN3373 +pouch
former code PPACUN62DSI	BOITE ISOTHERME, triple emb, matière biologique UN3373+sach.

New Code STSSUN62DSI2	BOX ISOTHERM, triple pack, biological substance UN3373,cont.
former code PPACUN62DSI2	BOITE ISOTHERME, triple emb, matière biologique UN3373,récip

Same for the isothermal triple packaging for biological substances

3. Tertiary outer packaging = cardboard box + secondary packaging: soft polyethylene pouch
 4. Tertiary outer packaging = cardboard box + secondary packaging: polyethylene cylindrical container
- For both the primary packaging remains either a sampling tube or vial with a hermetic seal

Idem pour le triple emballage isotherme pour les matières biologiques:

3. Emballage extérieur tertiaire = boîte en carton + récipient secondaire = sachet polyéthylène souple
 4. Emballage extérieur tertiaire = boîte en carton + récipient secondaire = récipient cylindrique en polyéthylène
- Pour les deux l'emballage primaire reste soit le tube de prélèvement ou le flacon avec fermeture hermétique.

DELETE ARTICLES

STSSLANC2H-	LANCET, HEEL, for infants
ELAELANC2H-	LANCETTE POUR TALON, pour nourrissons

The Microtainer Quickheel Lancet of Becton Dickinson (ref. 368101) has been replaced by 2 different heel lancets:

- high flow: to collect 70-100 µl blood for: dried-blood spot collection for PCR analysis, biochemistry tests, plasma/serum preparation
- low flow: to collect 10 µl blood for: glucometer, rapid tests

See new articles above

La lancette Microtainer Quickheel de Becton Dickinson (réf. 368101) a été remplacée par 2 lancettes différentes:

- Grand débit = prélever 70-100µl de sang pour: analyse PCR (sang séché), tests biochimiques, préparation du plasma/sérum
- Petit débit = prélever 10 µl de sang pour: glucomètre, tests rapides

Voir nouveaux articles ci-dessus

Electrical laboratory equipment /

Équipement électrique de laboratoire

NEW ARTICLES: blood bank refrigerators

New Code

ELAEBBRE3--

former code

EHOEZR0685

BLOOD BANK REFRIGERATOR (MB3000G), 230V, 100 bags 450ml

REFRIGERATEUR BANQUE DE SANG (MB3000G), 230V,100poches 450ml

The blood bank refrigerator MB3000G is used to store blood products at a temperature of +4°C in a temperatures range between +2°C and +6°C. The ice-lining consists of icepacks in order to increase the thermal inertia. The storage capacity can go up to 100 bags of 450ml. The refrigerator is complying with the minimal requirements for the storage of blood products, in the MSF field conditions.



Le réfrigérateur banque de sang MB3000G sert à stocker des composants sanguins à une température opérationnelle de +4°C dans une plage de température entre +2°C et +6°C. Il permet un stockage allant jusqu'à 100 poches de 450ml. Les parois sont équipées d'accumulateurs de froid pour augmenter son inertie.

Réfrigérateur répondant aux exigences minimales pour la conservation de poches de produits sanguins, dans les conditions de terrain MSF.

With the spare parts / Avec les pièces détachées:

New Code

ELAEBBRS301

former code

EHOEZR0873

(blood bank MB3000G) RELAIS STATIQUE 292.8109.99

(banque de sang MB3000G) RELAIS STATIQUE 292.8109.99

New Code

ELAEBBRS302

former code

PCOLZNL0096

(blood bank refrigerator MB 3000G) SEAL 294.5104.04

(réfrigérateur banque de sang MB 3000G) JOINT 294.5104.04

New Code

ELAEBBRS303

former code

PCOLZNL0097

(blood bank refrigerator MB 3000G) SEAL 294.5104.03

(réfrigérateur banque de sang MB 3000G) JOINT 294.5104.03

New Code

ELAEBBRS304

former code

PCOLZNL0098

(blood bank refrigerator MB 3000G) BATTERY 12V 292.9867.15

(réfrig.banque de sang MB 3000G) BATTERIE 12V 292.9867.15

New Code

ELAEBBRS305

former code

PCOLZNL0099

(blood bank refrigerator MB 3000G) MOTOR FAN 296.9759.51

(réfrigérateur banque d.sang MB 3000G) MOTOR FAN 296.9759.51

New Code

ELAEBBRE4--

former code

EHOEZR0710

BLOOD BANK REFRIGERATOR (MT100), 110-230V 48 bags of 450ml

REFRIGERATEUR BANQUE DE SANG (MT100),110-230V 48poches 450ml



The MT100 blood bank refrigerator is used to store blood components at a temperature of + 4°C (whole blood storage). To do this, the apparatus is equipped with a cooling function and also heating function.

Le réfrigérateur banque de sang MT100 sert à stocker des composants sanguins à +4°C (conservation de sang complet). Pour ce faire, l'appareil est équipé d'une fonction de refroidissement et aussi de chauffage.

Medical kits

Kits médicaux

CHANGES

The changes of articles have been updated in the different medical kits and modules.

Le changements des articles ont également été mis à jour dans les différents kits et modules.

KMEDMCHO02- (module 001) RENEWABLE SUPPLIES
(module 001) MAT ERIEL RENOUVELABLE

The IV catheter of 16G has been replaced with an IV catheter of 20G: quantity remains 200. The 16G catheters are rarely used in cholera patients because they are difficult to insert, especially in the collapsed veins of severely dehydrated patients.

Le cathéter 16G a été remplacé par le cathéter 20G: la quantité reste de 200. Le cathéter 16G est très rarement utilisé chez les patients cholériques car il est difficile à insérer, spécialement dans les veines de patients sévèrement déshydratés.

KMEDMCHO06- (module 001) INFUSIONS 2000 L
(module 001) PERFUSIONS 2000 L

The number of infusion sets has been decreased from 2000 to 1000 as the cholera patients often receive more than 1 liter of Ringer Lactate, and it is not mandatory to change the set when placing a new infusion bag.

Le nombre de perfuseurs a été diminué de 2000 à 1000 vu que les patients cholériques reçoivent souvent plus d'un litre de lactate de Ringer, et il n'est pas obligatoire de changer le perfuseur lors du placement d'une nouvelle poche.

KMEDMEBO01A (module VHF isolation) MEDICINES
(module FHV isolation) MEDICAMENTS

The antimalarial articles were updated in the VHF kit (alias Ebola kit):

- Oral quinine has been removed
- Oral artesunate/amodiaquine has been added in the 4 dosages
- The malaria HRP-2 test has been replaced by the new pLDH-PAN test in order to avoid false positive tests

Les articles antipaludiques ont été mis à jour dans le kit FHV (alias kit Ebola) :

- La quinine a été supprimée
- L'artesunate/amodiaquine orale a été ajoutée avec les 4 dosages
- Le test malaria HRP-2 a été remplacé par le nouveau test pLDH-PAN test pour éviter les faux positifs.

KMEDKFAI5-- KIT, FIRST AID, polypropylene bag
KIT MALLE D'URGENCE, sac en polypropylene

KMEDKFAI5RS KIT, FIRST AID, rucksack
KIT MALLE D'URGENCE, sac a dos

The oral quinine is removed from the first aid kit.

La quinine orale est retirée de la malle d'urgence.

KMEDKBAS3-- BASIC UNIT, 1 000 persons/3 months IEHK 2011
UNITE DE BASE, 1 000 personnes/3 mois IEHK 2011

The new Interagency Emergency Health Kit 2016 is near to be validated by WHO and will replace the present one of 2011.

Modifications done by MSF: The module containing the antimalarials has been replaced by the new 2016 module proposed by WHO (without oral quinine).

KMEDMBAS04M MODIFIED (basic unit IEHK2016) MODULE ANTIMALARIAL ITEMS
MODIFIE (unite de base IEHK 2016) MODULE ARTICLES ANTIPALU

Le nouveau Kit Sanitaire d'Urgence Interagence 2016 sera bientôt valide par l'OMS et remplacera l'actuel kit de 2011.

Modifications faites par MSF: Le module contenant les antipaludiques a été remplacé par le nouveau module 2016 tel que proposé par l'OMS (sans quinine orale).

KMEDKEME3-- KIT, INTERAGENCY EMERGENCY HEALTH 2011, 10 000 pers/3 months
KIT SANITAIRE D'URGENCE INTERAGENCE 2011, 10 000 pers/3 mois

The new Interagency Emergency Health Kit 2016 is near to be finalised by WHO and will replace the present one of 2011.

Modifications done by MSF:

- The malaria has already been replaced by the new module 2016 that is proposed by WHO: injectable artemether is replaced by injectable artesunate, injectable quinine has been removed
- The patient PEP module has already been replaced by the new module 2016 that is proposed by WHO.
- The miconazole muco-adhesive buccal tablet is no longer available and has been replaced by the miconazole oral gel for adults and the nystatine oral suspension for the children.

KMEDMCOM04M MODIFIED (supplementary unit 2016) MODULE ANTIMALARIAL ITEMS
MODIFIE (unite complementaire 2016) MODULE ARTICLES ANTIPALU

KMEDMCOM04P MODIFIED (supplementary unit 2016) MODULE PATIENT PEP, 50x
MODIFIE (unite complementaire 2016) MODULE PPE PATIENT, 50x

Le nouveau Kit Sanitaire d'Urgence Interagence 2016 sera bientôt finalisé par l'OMS et remplacera l'actuel kit de 2011.

Modifications faites par MSF:

- Le module antipaludique a déjà été remplacé par le nouveau module 2016 tel que proposé par l'OMS : l'artemether injectable est remplacé par l'artésunate, la quinine injectable a été supprimée
- Le module PPE patient a déjà été remplacé par le nouveau module 2016 tel que proposé par l'OMS.
- Les comprimés muco-adhésifs de miconazole ne sont plus disponibles et ont été remplacés par le gel oral de miconazole pour les adultes et la suspension orale de nystatine pour les enfants.

KMEDKSUR3-- KIT SURGICAL , 25 operations
KIT CHIRURGIE, 25 interventions

The module with antimalarial drugs has been removed as it was no longer up to date

KMEDMSUR31M (module, surgical, 25 op.) ANTIMALARIAL DRUGS

It has been replaced by the optional modules that are present in the hospital kit: so that the persons can choose the oral antimalarials according to the country.

Le module avec les antipaludiques a été supprimé car il n'est plus à jour.

KMEDMSUR31M (module, chirurgie, 25 int.) ANTIPALUDIQUES

Il a été remplacé par les modules optionnels présents dans le kit hôpital afin que les personnes puissent choisir les antipaludiques oraux selon le pays.

KMEDMHMI16-	(mod hospital divers) ANTIMALARIAL BASIC ITEMS (mod hospital divers) ARTICLES ANTIPALUDIQUES DE BASE
KMEDMHMI161	(mod hospital divers) MEDICINES ANTIMALARIALS oral option 1 (mod hospital divers) MEDICAMENTS ANTIPALUDIQUES oral option1
KMEDMHMI162	(mod hospital divers) MEDICINES ANTIMALARIALS oral option 2 (mod hospital divers) MEDICAMENTS ANTIPALUDIQUES oral option2
KMEDMHMI163	(mod hospital divers) MEDICINES ANTIMALARIALS oral option 3 (mod hospital divers) MEDICAMENTS ANTIPALUDIQUES oral option3
KMEDMHMI17-	(mod hospital divers) MEDICINES ANTIMALARIALS inj (mod hospital divers) MEDICAMENTS ANTIPALUDIQUES inj

KMEDKMSU1-- KIT, MEDICAL -SURGICAL , 150 wounded
KIT MEDICO-CHIRURGICAL , 150 blesses

Here also the optional malaria modules of the hospital kit were added. Oral quinine and injectable artesunate are removed from the medicines module.

Ici également les modules optionnels antipaludiques du kit hôpital ont été ajoutés. La quinine orale et l'artésunate injectable sont retirés du module médicaments.

Modules part of the hospital kit / modules faisant partie du kit hôpital

KMEDMHCM13- (mod OPD) ORAL MEDICINES
(mod consultations) MEDICAMENTS ORAUX

KMEDMHWM23- (mod ward) ORAL MEDICINES
(mod hospitalisation) MEDICAMENTS ORAUX

The miconazole muco-adhesive buccal tablet is no longer available and has been replaced by the miconazole oral gel for adults. Nystatine oral suspension for the children was already part of the modules.

Les comprimés muco-adhésifs de miconazole ne sont plus disponible et ont été remplacés par le gel oral de miconazole pour les adultes. La suspension orale de nystatine pour les enfants faisait déjà partie des modules.

NEW CHECKLIST

Sexual violence, rape management 50 adults-26 children
Violence sexuelle, prise en charge viols, 50 adultes-26 enfants

The checklist gives an overview of the material needed for the medical care of 50 adults and 26 children according to MSF medical protocol for sexual violence care.

The articles allow the start-up of a medical response for victims of sexual violence, particularly victims or rape.

The list includes: drugs, vaccines, medical material, treatment guideline and guidance regarding the medical certificate, MSF models for patient file and medical certificate for victims of sexual violence.

L'aide-mémoire donne un aperçu du matériel nécessaire pour la prise en charge médicale de 50 adultes et 26 enfants selon le protocole MSF pour le traitement des violences sexuelles.

Les articles permettent le démarrage d'une réponse médicale aux victimes de violence sexuelle, et particulièrement les victimes de viol. La liste inclue : médicaments, vaccins, matériel médical, guide de traitement et conseils pour le certificat médical, des modèles pour le dossier patient et le certificat pour les victimes de violence sexuelle.

ANNEX

List of standard articles contained in the new families

Liste articles standards contenus dans les nouvelles familles

New Code	Former Code	Label (English)	Label (French)
EDDC			
EDDCBOTP1--	EMEQBOTP1--	BOTTLE, plastic, 1 l, for dilution + screw cap BOUEILLE, plastique, 1 l, pour dilution + bouchon à visser	
EDDCBOTP2--	EMEQBOTP2--	BOTTLE, plastic, 200/250 ml, with SPOUT BOUEILLE, plastique, 200/250 ml, avec BEC VERSEUR	
EDDCMIXE1--	EMEQMIXE1--	MIXER for drug compounding+ dry grinder (ESGE 122 deluxe) MIXER pr préparation extemporanée+ broyeur (ESGE 122 deluxe)	
EDDCMORT101	EMEQMORT101	MORTAR SCRAPER, PP, 9 x 6 cm GRATTOIR MORTIER, PP, 9 x 6 cm	
EDDCMORT150	EMEQMORT150	MORTAR + PESTLE, melamine, Ø 150 mm, 500 ml MORTIER + PILON, melamine, Ø 150 mm, 500 ml	
EDDCMORT1P-	ELAEMORT1P-	MORTAR, porcelain 150 ml + PESTLE MORTIER, porcelaine 150 ml + PILON	
EDDCPALL1--	EMEQPALL1--	PALLET KNIFE, stainless steel, 160 x 25 mm SPATULE, acier inoxydable, 160 x 25 mm	
EDDCPALL101	EMEQPALL101	STAND for PALLET KNIFE chromed steel SUPPORT pour SPATULE, acier chromé	
EDDCTACO17-	EMEQTACO17-	TABLET COUNTER, triangular, metal, 17 cm COMPTEUR DE COMPRIMES, triangulaire, métallique, 17 cm	
EDDCTACO7--	SMSUCOUT7--	COUNTER for tablets, triangle 7 cm, metallic COMPTEUR pour comprimés, triangle 7 cm, métallique	
EDDCTACR1--	EMEQTACR1--	PILL CRUSHER BROYEUR DE COMPRIMES	
EDDCTACU1--	EMEQTACU1--	TABLET CUTTER, stainless steel blade COUPEUR DE COMPRIMES, lame inoxydable	
EDDCTAPL7--	EMEQTAPL7--	TABLET PLANNER, plastic PILULIER, plastique	
SDDC			
SDDCBAGP06-	SMSUBAGP06-	BAG, plastic, for drugs, 6 x 8 cm SACHET, plastique, pour médicaments, 6 x 8 cm	
SDDCCONT250L	EMEQTACT1--	DRUGS CONTAINER, plastic, screw cover, 250 ml + LABELS BOITE MEDICAMENTS, plast., couv.à visser, 250ml + ETIQUETTES	
SDDCMCUP30-	EMEQMCUP30-	MEDICINE CUP, plastic, 30 ml, disposable GODET pour MEDICAMENT, plastique, 30 ml, jetable	
SDDCORIR20-	EMEQORIR1--	ORIFICE REDUCER CAP for bottles, Ø 20 mm ADAPTATEUR pour flacons, Ø 20 mm	
SDDCORIR24-	SCTDORIR24-	ORIFICE REDUCER CAP for bottles, Ø 24 mm ADAPTATEUR pour flacons, Ø 24 mm	
SDDCPASA4S1	SMSUPASA4S1	(Para-aminosalicylic acid PASER) SCOOP for granules (Acide para-aminosalicylic PASER) MESURETTE pour granules	
SDDCPASS101	SMSUPASS101	(Para-aminosalicylic sodium) SCOOP for granules (Para-aminosalicylic sodium) MESURETTE pour granules	
SDDCSYRO01-	SCTDSYRO01-	ORAL SYRINGE, coloured, wide tip, 1 ml + cap SERINGUE ORALE, coloré, embout large, 1 ml + bouchon	
SDDCSYRO03-	SCTDSYRO03-	ORAL SYRINGE, coloured, wide tip, 3 ml+ cap SERINGUE ORALE, coloré, embout large, 3 ml + bouchon	
SDDCSYRO05-	SCTDSYRO05-	ORAL SYRINGE, coloured, wide tip, 5 ml + cap SERINGUE ORALE, coloré, embout large, 5 ml + bouchon	
SDDCSYRO10-	SCTDSYRO10-	ORAL SYRINGE, coloured, wide tip, 10 ml + cap SERINGUE ORALE, coloré, embout large, 10 ml + bouchon	

New Code	Former Code	Label (English)	Label (French)
SDIS			
SDISMHEX5B-	DDISMHEX5B-	DETERGENT/DISINFECTANT for med. equip., 5l tin + dosing pump	DETERGENT/DESINFECTANT pr mat. méd., bidon 5l + pompe dos.
SDISMHEXP25	DDISZFR0021	(Hexanios) DOSING PUMP 25ml, for 5l tin	(Hexanios) POMPE DOSEUSE 25ml, pr bidon 5l
SDISNADC1T-	DDISNADC1T-	CHLORINE, 1 g (NaDCC / dichloroisocyan. sodium 1.67 g), tab.	CHLORE, 1 g (NaDCC / dichloroisocyan. sodium 1,67 g), comp.
SDISPERA4S1	SDISPERA4S1	PERACETIC ACID, 4.5%, 1 liter	ACIDE PERACETIQUE, 4.5%, 1 litre
SDISSURF2S-	DDISSURF2S-	DETERGENT/DISINFECTANT for surfaces, 20 ml, monodose sachet	DETERGENT/DESINFECTANT de surface, 20 ml, sachet monodose
SDISSURF5B-	DDISSURF5B-	DETERGENT/DISINFECTANT for surfaces, 5 l tin + dosing pump	DETERGENT/DESINFECTANT de surface, bidon 5 l + pompe doseuse
SDISSURFP20	DDISZFR0019	(Surfanios) DOSING PUMP 20 ml, for 5l tin	(Surfanios) POMPE DOSEUSE 20ml, pr bidon 5l
SPPE			
SPPECVPHL-	ELINOVER2L-	COVERALL, hooded, s.u., L (Tychem®C, model CHA5)	COMBINAISON avec capuchon, u.u., L (Tychem®C modèle CHA5)
SPPECVPHM-	ELINOVER2M-	COVERALL, hooded, s.u., M (Tychem®C, model CHA5)	COMBINAISON avec capuchon, u.u., M (Tychem®C, modèle CHA5)
SPPECVPHXL	ELINOVER2XL	COVERALL, hooded, s.u., XL (Tychem®C, model CHA5)	COMBINAISON, avec capuchon, u.u., XL (Tychem®C, modèle CHA5)
SPPECVPHXXL	ELINOVER2XX	COVERALL, hooded, s.u., XXL (Tychem®C, model CHA5)	COMBINAISON avec capuchon, u.u.,XXL (Tychem®C, modèle CHA5)
SPPEGLENEL-	SMSUGLEN2L-	GLOVE, EXAMINATION, nitrile.,extended cuff, s.u.,non ster, L	GANT D'EXAMEN, nitrile, manchette longue, u.u., non stér., L
SPPEGLENEM-	SMSUGLEN2M-	GLOVE, EXAMINATION, nitrile, extended cuff, s.u.,non ster, M	GANT D'EXAMEN, nitrile, manchette longue, u.u., non stér.,M
SPPEGLENES-	SMSUGLEN2S-	GLOVE, EXAMINATION, nitrile, extended cuff, s.u.,non ster, S	GANT D'EXAMEN, nitrile, manchette longue, u.u., non stér.,S
SPPEGOPB1-	EMEQGLAS4--	GOGGLES, wraparound, waterproof (Blast Blepsi)	LUNETTES DE PROTECTION, panoramiques, étanches(Blast Blepsi)
SPPEGOP55-	EMEQGLAS2PF	(goggles) ANTIMIST SPRAY, 500 ml	(lunettes de protection) SPRAY ANTIBUEE, 500 ml
SPPEGOPU1-	EMEQGLAS2P-	GOGGLES, wraparound, indirect ventilation (Ultravision)	LUNETTES DE PROTECTION, panoramiques, vent.ind.(Ultravision)
SPPEGOPU101	EMEQGLAS201	(goggles indirect ventilation, Ultravision) PANORAMIC LENS	(lunettes prtct. vent.ind. Ultravision) OCULAIRE PANORAMIQUE
SPPEGOPU2-	EMEQGLAS2P2	GOGGLES, wraparound, flat nose, indirect vent. (Ultravision)	LUNETTES DE PROTECTION, panoramiques, nez plat (Ultravision)
SPPEGOPU201	EMEQGLAS202	(goggles flat nose Ultravision) PANORAMIC LENS	(lunettes de protection nez platUltravision) OCULAIRE PANOR
SPPEHOOD1--	ELINCADH1D-	HOOD, non-woven, VHF, s.u.	CAGOULE, non tissé, FHV, u.u.
SPPEHOOD2--	ELINCADH2--	HOOD, non-woven, integrated mask, VHF, s.u	CAGOULE, non-tissé, masque intégré , FHV, u.u.
SSCO			
SSCOOILS1--	ESUROILS1--	OIL for instruments, bottle, 125 ml 46-00-44	HUILE pour instruments, flacon, 125 ml 46-00-44
SSUR			
SSURSUTU1--	SDRESUTU1--	SET, SUTURE, s.u. instruments, sterile	SET à SUTURE, instruments u.u., stérile

New Code	Former Code	Label (English)	Label (French)
STSS			
STSSBSDM1L-	ELAEB SVM1L-	TUBE, CAPILLARY COLLECTION, K2EDTA, lavender (Microtainer)	TUBE, PRELEVEMENT CAPILLAIRE, K2EDTA, mauve (Microtainer)
STSSBSDM1R-	ELAEB SVM1R-	TUBE, CAPILLARY COLLECTION, no additive, red (Microtainer)	TUBE, PRELEVEMENT CAPILLAIRE, ss additif, rouge (Microtainer)
STSSBSVT2C-	ELAEB SVT2C-	(blds.syst.) TUBE, VACUUM, plastic, CITRATE, 2.7ml light blue	(s.prél.sang.) TUBE SOUS VIDE, plast., CITRATE, 2,7ml bleu
STSSBSVT2E-	ELAEB SVT3E-	(blds.syst.) TUBE, VACUUM, plastic, EDTA, 2 ml, purple	(s.prél.sang.) TUBE SOUS VIDE, plastique, EDTA, 2 ml, mauve
STSSBSVT2HL	ELAEB SVT2HL	(blds.syst.) TUBE, VACUUM, plastic, Li-HEPARIN, 2 ml green	(s.prél.sang.) TUBE SOUS VIDE, plast., HEPARINE Li 2 ml vert
STSSBSVT4S-	ELAEB SVT5P-	(blds.syst.) TUBE, VACUUM, plastic, SERUM, 4 ml, red	(s.prél.sang.) TUBE SOUS VIDE, plastique, SERUM SEC, 4ml, rouge
STSSBSVT5E-	ELAEB SVT5E-	(blds.syst.) TUBE, VACUUM, plastic, EDTA, 4 ml, purple	(s.prél.sang.) TUBE SOUS VIDE, plastique, EDTA, 4 ml, mauve
STSSBSVT5HL	ELAEB SVT5HL	(blds.syst.) TUBE, VACUUM, plastic, Li-HEPARIN, 4 ml green	(s.prél.sang.) TUBE SOUS VIDE, plast., HEPARINE Li 4 ml vert
STSSBSVVH1-	ELAEB SVV1H-	(blds. syst.) HOLDER for VACUUM TUBE with needle ejector	(s.prél.sang.) CORPS PORTE TUBE avec éjecteur d'aiguille
STSSBSVVN21	ELAEB SVV21N	(blds.syst.) NEEDLE, sterile, 21G (Vacutainer)	(s.prél.sang.) AIGUILLE, stérile, 21G (Vacutainer)
STSSBSVVN23W	ELAEB SVV23S	(blds.syst.) SAMPLING SET, with wings, 23 G (Vacutainer)	(s.prél.sang.) UNITE PRELEVEMENT à ailettes, 23G (Vacutainer)
STSSCONP030P	ELAEB CONP3P-	CONTAINER, PROTECTION, transport of sample, plastic, Ø 30 mm	RECIPIENT PROTECTEUR, transport échantillon, plast., Ø 30 mm
STSSCONP044P	ELAEB CONP4P-	CONTAINER, PROTECTION, transport of sample, plastic, Ø 44 mm	RECIPIENT PROTECTEUR, transport échantillon, plast., Ø 44 mm
STSSCONP130P	ELAEB CONP13P	CONTAINER, PROTECTION, transport of sample, plastic, Ø 130mm	RECIPIENT PROTECTEUR, transport échantillon, plast., Ø 130mm
STSSCONT1S-	ELAEB CONT1S-	CONTAINER, SAMPLE, sputum, plastic, non-sterile	POT A PRELEVEMENT, crachoir, plastique, non stérile
STSSCONT6--	ELAEB CONT6ST	CONTAINER, SAMPLE, plast., 60ml, aseptic	POT A PRELEVEMENT, plast., 60ml, aseptique
STSSCONT6S-	ELAEB CONT6S-	CONTAINER, SAMPLE, plast., 60ml, non sterile, stools + spoon	POT A PRELEVEMENT, plast., 60ml, non stér., selles + cuiller
STSSCONT6U-	ELAEB CONT6U-	CONTAINER, SAMPLE, plast., 60ml, non sterile, urine	POT A PRELEVEMENT, plast., 60ml, non stérile, urine
STSSLANC1D-	ELAELANC1D-	LANCET, s.u., sterile, standard point	LANCETTE, u.u., stérile, pointe normale
STSSLANCSA21	ELAELANC21A	SAFETY BLOOD LANCET, autom, 21G, s.u.(BD Microtainer 366593)	LANCETTE DE SECURITE, autom, 21G, u.u.(BD Microtainer 366593)
STSSLANCSHH1	ELABLANCSHH1	SAFETY LANCET, paediatric, high flow, s.u. (BBraun 6183020)	LANCETTE DE SECURITE, péd, grand débit, u.u.(BBraun 6183020)
STSSLANCSHL1	ELABLANCSHL1	SAFETY LANCET, paediatric, low flow, s.u.	LANCETTE DE SECURITE, péd, petit débit, u.u.
STSSSACC1--	ELAEPAPF903	SAMPLE COLLECTION CARD (903 Protein saver card)	CARTE PRELEVEMENT ECHANTILLON (903 Protein saver card)
STSSSACC101	ELAEPAPF9RA	(sample collection card) RACK for drying w/o velcro 10537173	(carte prélèvement éch) PORTOIR séchage ss velcro 10537173
STSSSACC102	ELAEBAGP1S-	(903 card) BAG, plastic, impervious to gas, zip lock	(903 card) SACHET plastique, gaz imperméable, glissière
STSSSWAB12CAS	ELAESWAB2M-	SWAB, mini cotton tip, aluminium stick, 12 cm, ste, u.u.	ECOUVILLON, mini-pointe coton, tige alum., 12 cm, sté, u.u.
STSSSWAB15CWS	ELAESWAB1C-	SWAB, cotton tip, wooden stick, 15 cm, ste, u.u.	ECOUVILLON, embout coton, tige en bois, 15 cm, sté, u.u.
STSSSTRTUAMAC1	SLASZFR0507	AMIES AGAR CHARCOAL + SWAB, viscose tip, plast.stick	AMIES AGAR CHARCOAL + ECOUVILLON, embout visc., tige plast
STSSSTRTUAMAC2	STSSSTRTUAMS3	AMIES AGAR CHARCOAL + SWAB, floqued tip, plast. stick	AMIES AGAR CHARCOAL + ECOUVILLON, embout floqué, tige plast.
STSSSTRTUCB1	SLASTMAB2CB	CARYBLAIR GEL+ SWAB, flocced tip, plast stick	CARYBLAIR GEL+ ECOUVILLON, embout floqué, tige plast

STSTRUT1	SLASTMCF1--	TRANSPORT MEDIUM FOR CSF (Trans-Isolate) MILIEU TRANSPORT LCR (Trans-Isolate)
STSSUN62DS-	PPACUN62DS-	BOX, triple packaging, biological substance UN3373 +pouch BOITE, triple emballage, matière biologique UN3373 +sachet
STSSUN62DS2	PPACUN62DS2	BOX, triple packaging, biological substance UN3373+container BOITE, triple emballage, matière biologique UN3373+récipient
STSSUN62DSI	PPACUN62DSI	BOX ISOTHERMAL, triple pack., biological subst.UN3373 +pouch BOITE ISOTHERME, triple emb, matière biologique UN3373+sach.
STSSUN62DSI2	PPACUN62DSI2	BOX ISOTHERMAL, triple pack, biological subst.UN3373 +cont. BOITE ISOTHERME, triple emb, matière biologique UN3373+récip
STSSUN62IS-	PPACUN62IS-	BOX, triple packaging, infectious substance UN2814 BOITE, triple emballage, matière infectieuse UN2814
STSSUN62ISI	PPACUN62ISI	BOX ISOTHERMAL, triple pack., infectious substance UN2814 BOITE ISOTHERME, triple emb., matière infectieuse UN2814